



□ Anayasayı Koruma Teşkilatı, dazlakların gerçek yüzünü sergiliyor

Nefret, alkol ve şahsiyet kırıklığı ırkçılığı besliyor



■ Federal Anayasayı Koruma Dairesi'nin verilerine göre, Almanya'da 6 bin şiddet yanlısı ırkçı nazi eylemci var ve bunların büyük bir bölümü 21 yaşın altında ve sorunlu aileden gelen gençlerden oluşuyor.

■ Resmi verilere göre, son 3 yıldır Almanya'da yabancılara yönelik ırkçı saldırılarda yarı yarıya azalma var ancak yetkililer, "Buna rağmen tehlikenin tamamen geçtiği söylenemez." diyerek uyarıyorlar.

■ Bilim ve Sanat Bakanlığı salonundaki serginin açılışında konuşan İçişleri Bakanı Gerhard Bökel, "Bu sergi, ırkçı yapının gerçek yüzünü açıkça gösteriyor." diyor. (3. sayfada)



Bence

Mehmet Canbolat

35 yıldan bugünlere...

Türk işgücünün Almanya'ya gelişinin bu yıl 35. yıldönümü. Bu süreç, bir anlamda jübilesini kutluyor, ama sessiz bir biçimde. Geçen 35 yılın bilançosu, bu kutlamaların ana konusu oluyor kuşkusuz. Ancak daha çok içinde yaşadığımız toplumun eksiklik ve haksızlıkları şeklinde ortaya çıkan bilanço bu.

Jübile vesilesiyle üst düzeyde de bazı kıpırdanmalar da yok değil. Örneğin, Federal Hükümetin Yabancılar Sorumlusu Cornelia Schmalz Jakobsen, Almanya'da emekli olup Türkiye'de yaşayanlara veya yaşamayı düşünenlere "Süresiz Vize Hakkı"ndan söz ediyor. Umanız, yıllarını burada törpüleyen 1. kuşak vatandaşlarımız için büyük önem taşıyan memleket yaşamına yönelik özlemin önündeki bir önemli engel de böylece kalkmış olur.

Söz emeklilikten açılmışken, Federal Hükümetin Tasarruf Önlemleri Paketi çerçevesinde prim iade süresini uzatmasının, gerçekten binlerce insanımızı mağdur ettiğini de kısaca anımsamadan geçemeyeceğim. Bu konuda, Türk kitle örgütlerinin sessiz kalması ise, düşündürücü ayrı bir konu.

35 yıl boyunca çoğunluğu Türkiye'de henüz bir kent yaşamını tanıyamadan, Avrupalı sanayi toplumunun göbeğine düşen Anadolu-kırsal kesim insanımızın burada kaybolup gitmemesi, gerçekten dikkate alınması gereken ilginç bir konu. Bir diğer ilginç nokta ise, bugün sayıları yüzlerle anılan ve topluma öncülük (!) ettiğini söyleyen kitle örgütlerinin sesinin fazla cılız kalması. Oysa, böylesine doğal dirençli, 2 milyonu aşkın nüfusuyla, omuz omuza kenetlenmiş bir potansiyelle, şu Almanya'da, hatta Türkiye'de nelere ulaşmaz ki! Ama şu dağın kılıcı baktıkça, karamsar olmamak elde mi allahaşkına!...

T.C. kökenli göçmen toplumu, elindeki gücünü dün kullanamadı, bugün kullanamıyor, yarın da pek kullanacağı benzemiyor. Kendini Almanya'da "misafir" olarak gören, tepkisiz, söyleyen değil söylenen bir kalabalığın öz değer ve ivedi istemleri dururken, Alman medyası hala "Alkış! Türkler'in dönere Mc Donald hamburgerini solladı" konusuyla meşgulsa, soruyorum şimdi kendi kendime;

Bunun sorumluluğunu kimde aramalı acaba?



Kitabın kalbi Frankfurt'ta soluksuz atacak

■ Frankfurt, Uluslararası 48. Kitap Fuarı vesilesiyle, 2-7 Ekim 1996 tarihleri arasında dev bir kitap panayırına sahne oluyor. 100 ülkeden 9 bini aşkın yayınevi, bu fuarda 330 bin kitabı tanıtırken, dev panayır 350 bin kitapsever ve meraklının gezmesi bekleniyor. (Haber 11. Sayfamızda)

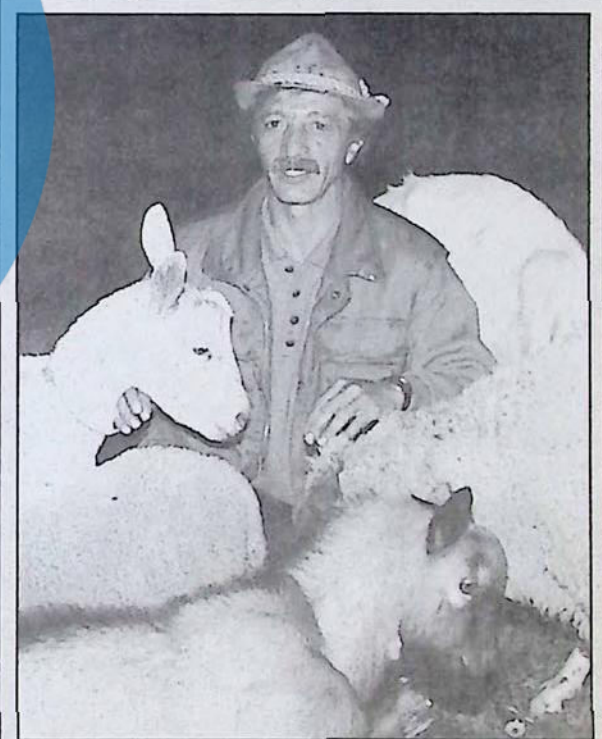
Helmut Kohl, musluğu iyice kısıyor
Kesin dönüşlerde prim iade süresi, artık 24 ay
(Orta ve 14. sayfalarımızda)

"Bedelsiz" bilmecesine yeni çözüm

■ Ziraat Bankası'nda, yüzde 10 faizli 50 bin Marklık hesap açtıran ve 2 yıldır yurtdışında bulunan herkes, Türkiye'ye artık gümrüksüz otomobil veya iş makinası ithal edebilecek. (12. sayfada)



Necmettin Erbakan sonunda dediğini yaptı.



Schmittenli Türk çobanın bitmeyen acıları...

● Çoban Zeynel Göldner'in koyunları esrarengiz yöntemlerle ölüyor. Köyün yerlisi Alman çobanlar, Türk rakiplerini köyden atmak için akıl almaz yollara başvuruyor. (7. Sayfamızda)



Hür Demokrat Parti FDP'yi hedefine ulaştırmada büyük umutlar bağlanan Almanya Yahudi Cemaati Başkanı Ignatz Bubis 1. aday.

Frankfurt'taki yerel seçimlere Hür Demokratlar iddialı hazırlanıyor

Amaç, 15 yıl aradan sonra Römer meclisine girebilmek

Frankfurtlu Hür Demokratlar: Bu mücadelede ya kazanacağız, ya kazanacağız diyor.

1981 yerel seçimlerinden bu yana Frankfurt Parlamentosu'na girebilmek için gerekli yüzde 5'lik barajı aşamayan Hür Demokratlar, önümüzdeki yıl şeytanın bacağını kırmaya niyetli görünüyor.

Almanya Yahudi Cemaati Başkanı Ignatz Bubis'i aday listesinde ilk sıraya oturtan Hür Demokratlar, 2 Mart 1997 tarihinde yapılacak Römer seçimlerine oldukça iddialı hazırlanıyor. Hür Demokratlar özellikle Ignatz Bubis'in popülaritesinden yararlanarak Frankfurtlu demokrat ve liberallerin oylarını almak 15 yıllık yerel politika özlemini gidermek kararlığında. Kendisine büyük umutlar bağlanan Ignatz Bubis, FDP'den aday olması yüzünden demokrat çevrelerden gelen eleştirileri dikkate almadığını söylüyor ve amacının kentteki liberal seçmenin desteğini alarak hedefine ulaşmayı planladığını söylüyor.

„Hür Demokrat Parti Frankfurt teşkilatının can simidi ve son umudu“ olarak değerlendirilen Bubis, kentin kültür politikasıyla yakından ilgilendiğini söylüyor ve üyesi bulunduğu partinin ısrarları karşısında daha fazla dayanamayarak adaylığı kabul ettiğini sözlerine ekliyor.

Türk kökenli aday Yankı Pürsün

Almanya Yahudi Cemaati Başkanı, Hür demokrat Partinin Frankfurt'taki Römer Meclisi'ne girmesi halinde, Hristiyan Demokrat Parti CDU ile koalisyonu girmeyi düşünmediğini de sözlerine ekliyor.

Hür Demokrat Parti'nin Ignatz Bubis önderliğinde hazırlandığı yerel seçimler için hazırlanan aday listesinde Yankı Pürsün adlı 24 yaşında genç bir politikacı da yer alıyor.

Geçtiğimiz günlerde yapılan aday belirleme oylamasında çoğu yerel politikacının arasından sıyrılan ve listede önemli bir konum elde eden Yankı Pürsün, 85 delegeden 73'ünün „evet“ oyunu aldı. Yankı Pürsün'ün listede iyi bir yere gelmesinde, aynı grupta 5. sırada bulunan Yunanlı aday Nikolaus Athanassiadis'in önemli katkısı olduğu gözlemlendi.

Yankı Pürsün kimdir?

1972 yılında Frankfurt'ta dünyaya gelen Yankı Pürsün lise ve yüksek öğrenimini bu kentte yaptı. Çeşitli kurum ve kuruluşlarda değişik görevlerde bulunan Pürsün, EATA (Türk Akademisyenler Birliği) Hessen 2. Başkanlığı ve LDT (Türk Alman Liberaller Birliği) Yönetim Kurulu üyeliğinde bulundu. Halen Güney Frankfurt FDP İlçe Yönetim Kurulu üyeliği yapan Yankı Pürsün 1996 yılında bu partinin İçişleri Komisyonu üyeliğine seçildi.



Son yıllarda FDP Hessen teşkilatı içinde sivrilen genç isimlerden Yankı Pürsün, Frankfurt Belediye meclisine girecek adaylar listesinde 12 sırada bulunuyor.

AGAH'tan Petra Roth'a övgüler...

● Frankfurt Belediye Başkanı CDU'lu Petra Roth'un yerel seçimlerde Avrupa Birliği'nden veya Birlik dışından gelen yabancılar diye ayırım yapılmasına karşı çıkması Yabancılar Meclisleri Çalışma Organizasyonunca „olumlu tavır“ olarak değerlendirildi.

Frankfurt'ta 2 Mart 1997 tarihinde yapılacak olan yerel seçimlere partiler sıkı biçimde hazırlanırken, Belediye Başkanı Petra Roth, yabancıların seçim hakkı konusunda ayırma tutulmasına karşı çıktı. Hessen eyalet televizyonda seçimle ilgili bir toplantıya konuk olan Anakent Belediye Başkanı Petra Roth'un bu açıklaması, yabancı kitle örgütlerinin olumlu bir yaklaşım olarak değerlendirildi. Hessen Yabancılar Meclisleri Çalışma Birliği AGAH adına bir açıklama yapan Başkan Yardımcısı Rogelio Barroso, Frankfurt Belediye Başkanı Bayan Roth'un bu görüşünün CDU içindeki bazı tabuların yıkılmaya başladığını bir göstergesi olarak değerlendirebileceğini söyledi.



AGAH yönetimi ayrıca, CDU cephesinden gelen bu olumlu sinyalin parti içinde yeni açılımların habercisi olmasını dilediklerini söylediler.

IMPRESSUM

Toplum:
Hessisch, Regional aber Türkisch!

Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır.

Anschrift:

Postfach 102011 63266 Dreieich
Tel: 06103/52560 . Fax: 06103/929225

Herausgeber/Sahibi : Mehmet Canbolat
Beratung / Danışman:
Kemal Şener, Nermin Aksoy

Produktion/Üretim:

Sun Produktion Ar.Ge. 63225 Langen
Druck/Basım: Ter Druckerei-Zeppelinheim

„Toplum“ übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen.



Binlerce çocuğun kalbi şu günlerde hızla çarpıyor

„Şimdi okullu olduk“

Hessen eyaletinde okullar nihayet açıldı. Alman'ı yabancılarıyla yüzbinlerce çocuk ve genç, yeniden okula „merhaba“ derken, bunlar arasındaki binlercesi, ilk günlerin tanımsız heyecanını taşıyor. Çocuk yuvalarına „elveda“ deyip, okul kavramıyla ilk kez tanışan bu çocukların ilk gün sevinçleri gerçekten görülmeye değerdi. Heyecandan uyuyamayıp, günün ilk saatlerinde anne ve babalarının hazırladığı geleneksel „okul hediye kulaçları“nı ve çantalarını sırtlayan çocukların, okuldaki ilk çocuğu kaynaşması, onlarla ilk gün heyecanını yaşayan anne ve babalar kadar ilgi çekiciydi. Okula kendilerinden birkaç yıl önce başlayan abla ve ağabeylerinin ilk gün sundukları güzel şarkılarla heyecanlarını yenmeye çalışan küçük yüreklerin kalbi, vakit geldiğinde çağrılan isimler arasında kendisinin sabırsızlıkla beklemekten hızla atıyordu. Derken, sınıflara biraz korkak adımlarla giren bu körpe beyinlerin, oyunla kıvamını bulan çocuğu birliktelikleri, sıra arkadaşlıkları, öğretmene olan hayranlık ve birazcık endişe, çocuklarda göze çarpan bir başka ilkgün izleriydi. Anne ve babalar, büyük anne ve büyük babalar okul bahçesinde ilk gün heyecanını geçiştirmeye çalışırken, kuyulaşan sohbetlerde dikkati çeken, konunun „çocuk olmak“ olmasıydı. Derken, kimi korkudan iki büküm, kimi heyecandan dört köşe olmuş çocukların çığırtsıyla tamamlanan bir gün, daha doğrusu ilk gün adına birkaç saatlik ilk gün... Kolay değil okullu olmak. Şöyle bir düşünün geçmişinizi... Okula ilk adım attığınız günleri... Çoğunuz Anadolu'nun bir köşesinde, hafif esintili bir sonbahar gününde yaşadığınız ilk heyecanı düşleyiverin.. O günkü heyecanı, hemen hatırlayivermeseniz de, içinizin bir sıcaklığı yol aldığını hissedivereceksiniz.. Çoculuğun ne demek olduğunu oracaktı biraz anımsayıp, içinizi çekeceksiniz. Sahip olduğunuz çocuğunuza, size bu mutluluğu yaşattığı için öylesine minnet borçlu olduğunuzu hissedereceksiniz ki... Anlatmaya kelimeler yetmeyecek. Durup durup, „Ne güzel herşey... Keşke hep çocuk kalabilsek...“ demekle yetineceksiniz. Hızla geçen bir ilk günün ardından bugün daha bir başka tonda çocuğunuzu sevdiğinizi farkedeceksiniz. Onunla gururlanırken, gözünüzden sökün eden iki küçük damlacığa belki de hükmedemeyeceksiniz.

Frankfurt'ta seçmen rekoru

Frankfurt'ta 2 Mart 1997 tarihinde yapılacak olan yerel parlamento seçimlerine rekor düzeyde seçmenin katılacağı açıklandı. Seçim Dairesinin verilerine göre, 420 bin Frankfurtlu sandık başına gidecek ve bu seçmen kitlesinden 40 bini ilk kez sandık başına gidecek olan Avrupa Birliğine üye ülke vatandaşlarından oluşuyor. Frankfurt seçimlerine SPD-CDU-FDP- Yeşiller'in yanı sıra aşırı sağcı Cumhuriyetçiler ve Demokratik Sosyalizm Partisi PDS ve Frankfurt için Vatandaş Birliği" adlı partiler hazırlanıyor. Seçim Dairesi Başkanı Oskar Rohde'nin verdiği bilgiye göre, partilerin kesin listelerini 27 Ocak 1997 tarihine kadar ilgili kurullara teslim etmesi gerekiyor.

Bad Homburg ilanla Belediye Başkanı arıyor

Hessen eyaletinin en zengin yerleşim merkezlerinden biri olarak bilinen Bad Homburg şehri, ilanla Belediye Başkanlığı yapmak isteyen kişiyi arıyor. 51 bin nüfusu olan ve 79 milyon Almanın yaşadığı zengin kent Bad Homburg için bugüne değin 32 kişinin Belediye Başkanlığı koltuğuna oturmak amacıyla başvurduğu öğrenildi. Halen bu görevi sürdüren ancak yeniden aday olmayacağını açıklayan Hristiyan Demokrat (CDU) politikacı Karl Lohwaser'ın yerine gelecek kişinin Belediye Meclisi'nde onaylanması gerekiyor.

Wiesbaden'de bakanlık salonunda ırkçılığın gerçek yüzü konulu sergi açıldı

Nefret ve alkol aşırı sağın silahı

Demokrasi de incinebilir... ırkçılık ve aşırı sağ, hepimiz için bir tehliktir... Temel yaşam hakkımıza kimse dokunamaz... Demokrasiyi savunmak zorundayız...

Hessen'deki eyalet Bilim ve Sanat Bakanlığı salonunda açılan ilginç bir sergiden göze çarpan birkaç ara başlık bunlar.

Anayasayı Koruma Teşkilatı'nca organize edilen ve Almanya'daki nazi özentili aşırı sağ tehlikenin ana hatlarını çizerek son yıllardaa özgü bilançosunu ortaya koyan bu sergide göze çarpan bir nokta var ki, o da ırkçı saldırıların son iki yıldır duralma göstermesi...

„Gerçek yüzlerini göstermek“

ilginç bilgi ve verilerin yanı sıra belgelerle dolu Wiesbaden'deki bu serginin açılışında bir konuşma yapan Hessen İçişleri Bakanı Gerhard Bökel; „Aşırı sağ eylem grupları ile onların insanlık düşmanı ideolojilerinin gerçek yüzünü halka gösterme açısından böyle bir büyük önem taşıyor.“ dedi.

Sergideki bilgi ve belgelere ve Federal Anayasayı Koruma Teşkilatı'nın kayıtlarına göre, Almanya'da şiddet yanlısı aşırı sağcı militan sayısı 6 bin civarında ve bunların yarısı, 21 yaşın altındaki gençlerden oluşuyor. Eyleme katılan nazi militan gençlerin yüzde 78'inin ilkökul mezunu olması göze çarpan bir başka gerçek. Bu kesimdeki genç nüfusun yüzde 56'sı bir meslek eğitim çağında bulunurken, Alman ordusu içindeki ırkçı eğilim oranının yüzde 4 olması da gözden kaçmıyor.

Aile içi sorunlar ve alkol

Aşırı sağcı Alman gençlerinin aile yapısı da

onları suça iten etkenler açısından ilginç bir tablo ortaya koyuyor. Bu gençlerin yüzde 42'sinin anne ve babası kendi içinde sorunlu ve bu sorunları, çıkmazlar girdabına sürükleyen bir diğer etken ise maalesef alkol.

İrkçi eylemler ve bunun yer yer acı sonuçları da bu serginin ortaya koyduğu bir başka görüntü. 1985 ile 90 yılları arasında temkinli biçimde artan aşırı sağ şiddet eylemleri, özellikle 90'lı yılların başında çarpıcı bir yükseliş göstermiş. Bir diğer deyişle, 1991 yılında 1492, 1992'de 2639, 1993'te 2232 ırkçı şiddet olayı kayda geçerken, bu sayı 1994'te 1489'a, geçtiğimiz yıl ise 838'e düşmüş.

Nazizm motifli şiddet eylemlerinin bölgelere göre dağılımı da ilginç bir tablo ortaya koyuyor. 1991-95 yılları arasındaki resmi kayıtlara göre, Kuzey Ren Vestfalya, toplam 2153 aşırı sağ şiddet olayı ile bu alanda ilk sırada bulunuyor. Diğer eyaletlerin, yaşanan şiddeti gösteren veriler açısından özet sıralaması ise şöyle:

Solingen ve Genç Ailesi

Aşağı Saksonya: 891, Brandenburg 739, Baden Württemberg 738, Mecklenburg-Vorpommern 557, Hessen 523, Saksonya 483, Bayern 424, Schleswig Holstein 401, Saarland 424 ve Bremen 51 olay.

Bu sergide Amasyalı Genç ailesinden 5 masum yurttaşımızı yakan Solingen katliamı da unutulmamış.

Skinheads yani Dazlaklar olarak da tanımlanan aşırı sağ şiddet militanlarının büyük bir çoğunluğunun birey olarak korkak ancak grup içinde kendilerini güçlü duyumsaması, sosyal konumu çok düşük bu kesimin alkol ile şahsiyet eksikliği gidermeye çalışması ve yabancılar, yahudiler ve solcular ile toplumdaki diğer azınlıklara yönelik nefret duygusunun, düşünmede belirleyici birincil etken olduğu şu sözlerle dile getiriliyor:

Eylül ayı sonuna dek

„Nefretimiz öylesine fazla ki, bunun için ölüme bile gidebilirim. Biz dazlaklar, sonsuz mücadele için emre hazır günümüzün yıkılmaz nazi neferleriyiz.“

Evet, burada özetlemeye çalıştığımız bu düşündürücü ve ürkütücü sözler, mücadele malzemeleri, silahlar, sayılar, veriler, fotoğraf ve belgeler Wiesbaden'deki Rheinstr 25 adresinde bulunan Eyalet Bilim ve Sanat Bakanlığı salonunda Eylül ayı sonuna dek gezilip görülebilecek.

Özellikle sınıf gezileri için iyi bir eğitici fırsat olan bu sergi, Federal Anayasayı Koruma Teşkilatı uzmanlarının verdiği bilgiye göre, Ekim ayından itibaren bu yıl sonuna dek sırayla Bonn, Sankt Augustin, Ludwigshafen, Kassel, Mecklenburg-Vorpommern gibi şehirler de de izlenebilecek. Hessen'deki, okurlarımıza, özellikle dernek yöneticileri ile öğretmenlere ısrarla bu sergiyi öneriyoruz.

„Demokrasi incinebilir- Almanya'da aşırı sağ tehlike“ konulu kapsamlı sergi, Federal Anayasayı Koruma Teşkilatınca Hazırlanmış ve Eylül ayı sonuna dek Wiesbaden'de izlenebilecek.

Federal Anayasayı Koruma Örgütü'nün Almanya'da son yıllarda saptanan ırkçı akımlar ve şiddet eylemleri konusundaki sergisi, dazlakların gerçek yüzünü kamuoyuna göstermesi açısından büyük önem taşıyor.



Kemal Şener

Yazı Yorum

Almanya ve ırkçılık

Almanya'da Federal Anayasayı Koruma Teşkilatı tarafından açıklanan son rakamlar, yandaki haberimizde de görebileceğiniz gibi, aşırı ırkçılığın sayısının sadece 6 bin kadar olduğunu gösteriyor. 70 küsur milyonluk bir toplum içinde bu rakam azımsanmayacak kadar azdır.

Geçen yıllarda meydana gelen yabancıları yakma, taşlama vb. olayların sayısının son derece azalmış olması ve adeta bu gibi olayların unutulmaya başlanması da, Alman Hükümeti'nin konuyu son derece ciddiye aldığını ve aşırı ırkçılarla başlattığı mücadelenin başarıya ulaştığını göstermektedir. Gerçekten de Solingen ve Mölln'de geçen yıllarda bazı Türk evlerinin ateşe verilmesi ve bazı yurttaşlarımızın yanarak canlarını yitirmeleri, sadece bu ülkede yaşayan Türkleri ve onların anavatanındaki yakınlarını tedirgin etmekle kalmamış, Almanya'nın da dünyadaki itibarına çok ağır darbeler indirmişti. Tüm dünya, bu olaylar karşısında, İkinci Dünya Savaşı öncesi ve süresince Almanya'da yaşanan ırkçı olayları ve özellikle Yahudilere yönelik soykırım olaylarını hatırlayarak, birleşen Almanya'nın da, tıpkı Hitler Almanya'sı gibi bir tehlike haline gelip gelmeyeceğini konuşmaya başlamıştı. Tek kelime ile ırkçıların Solingen ve Mölln'de yaktıkları ateşler, aslında sadece Türkleri yakmıyor, Almanya'nın da dünyadaki itibarını yakarak kül haline getiriyordu. Alman hükümetinin bu tehlikeyi çok iyi gördüğünü anlıyoruz. Hitler öncesi bir ırkçılığın yeniden canlanması demek, dünyayı günün birinde bu asrın iki defa yaşadığı gibi bir kez daha ateşler içine atması demek olacaktır. Böyle bir felaket ise, muhakkak ki, günün birinde Almanya'nın bir ke-re daha yerle bir edilmesi ile sonuçlanacaktı.

Alman yöneticilerin, yılanın başını çok daha tehlikeli boyutlara gelmeden bertaraf etmek için gösterdiği bu çabaların olumlu sonuçlar vermesi, bu bakımdan sadece bu ülkede yaşayan biz Türkler için değil, bizzat Almanya'nın da geleceği için bir kurtuluş anlamındadır.

Alman Anayasayı Koruma Teşkilatı'nın son yıllık raporu, bize artık ırkçılığın bir daha canlanmasının hiçbir biçimde mümkün olamayacağını ve bu ülkedeki Türklerin, -ki artık milyonlara ulaşan bir Türk varlığının Almanya'da kalıcı olduğu kesinleşmiştir- korkusuz bir biçimde geleceklere yön verebileceklerini müjdelemektedir.

„Hitler'in Cellatları“ kitabı Almanlar'ın canını sıkıyor

Amerikalı yahudi kökenli yazar Daniel Goldhagen'in Almanya'da piyasaya çıkan „Hitler'in Cellatları“ adlı kitabı, ülkede olay yaratıyor. Hitler dönemini yargılayan, Alman halkına „Hepsi katildir“ diye ağır bir damga vuran Yazar Goldhagen, Hitler faşizmi döneminde gerçekleşen soykırımın sorumlusu olarak Almanlar'ı „nazi- SS veya demokrat“ diye ayırmanın yanlış olduğunu iddia ediyor ve katliamdan tüm Alman halkının sorumlu tutulması gerektiğini öne sürüyor. Frankfurt Alteroper salonunda kitabını tanıtan yazar Goldhagen'in toplantılarında bazı Almanlar'ın isyan etmesi taşkınlık yaşanması gözden kaçmıyor. Bu arada Almanya Yahudi Cemaati Başkanı Ignatz Bubis, Daniel Goldhagen'in „Hitler'in Cellatları“ adlı yeni kitabında Alman halkının tamamının katil olduğu yolundaki görüşlere katılmadığını ve bunun gerçeği yansıtmadığını söyledi.

Frankfurt'ta ilk

Türk çocuk

yuvası açılıyor

Frankfurt ve yöresinde yaşayan çocuklar için ilk kez bir „Türk çocuk yuvası“ Gallus semtinde açılıyor. Kültür ve Eğitim Derneği KUBİ öncülüğünde gerçekleştirilecek olan projeye göre, çocuklar bu yuvada hem Alman okul ve eğitim sistemine göre hazırlanacak hem de Türk kültür ve diline olan yakınlıkları güçlendirilecek. Dernek Başkanı Arif Arslaner, Türk ve Alman eğitimcilerin görev alacağı projeden yararlanmak isteyen anne ve babaların kayıt işlemlerini aşağıdaki adrese yaptırabileceklerini söylüyor: KUBİ . Pettersweilstraße 66 60385 Frankfurt Tel: 069/94592084/85

DEMOKRATIE IST VERLETZLICH

Rechtsextremismus in Deutschland





FRANKFURT VE ÇEVRESİ

GÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
 HALK GIDA PAZARI Friedbergerlandstr. 109 60318 Frankfurt Tel: 069/553121
 BÜYÜK ÇARŞI 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
 MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
 ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
 TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
 YEŞİL İĞDIR MARKET Allerheiligentor 2-4 Tel: 069/ 280480
 İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
 BERKET MARKET 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
 ALİM MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
 KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
 DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
 ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmanweiller 58 Tel: 069/384774
 ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
 ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/436935
 ÇINAR MARKET 60316 Frankfurt Heideplatz 1 Tel: 069/4970911
 HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
 MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegstr. 45 Tel: 069/7392255
 MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
 PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
 ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/ 7392225
 HAMURCU GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/ 252256
 ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
 TAŞÇI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
 ÇOBAN MARKET 60385 Frankfurt HöheNstr. 32 A Tel: 069/498490
 INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
 BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
 ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/42 68 76
 BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/707 47 02
 YAMAN GIDA 2 60486 Frankfurt Müllerstr. 38 Tel: 069/704438
 YAMAN GIDA 3 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
 MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/44722
 B.HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
 KARTAL MARKET 60487 Frm. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/777675
 DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
 RENDELER MARKET 60385 Frankfurt Rendelerstr. 20 Tel: 069/4692776
 MENEK MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10 Tel: 069/ 451769
 SAYAR MARKET 65929 Frm.-Höchst Kasinost. 29 Tel: 069/306510
 İSTANBUL FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emeriusstr. 9 Tel: 069/309520
 EFEM MARKET 65929 Frm.-Höchst Konrad Glatzstr. 1 Tel: 069/332854
 EKİCİ MARKET 65934 Frm./Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/388812
 TURAN MARKET 65934 Frm. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
 ÖZDUMAN GIDA 65934 Frankfurt/Nied Luthmerstr. 49 Tel: 069/394720
 DENİZLİ MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarastr. 165 Tel: 069/65929
 BEK MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarastr. 123 Tel: 069/333173
 MEHDİOÇLU MARKET 65931 Frm.-Sindlingen Bahnstr. 1 Tel: 069/371834
 GEDİZ GIDA 65795 Hattersheim Frankfurterstr. 24 Tel: 06190/72497
 BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457

GIESSEN, WETZLAR VE YÖRESİ

VERSICHERUNGS-BÜRO ŞAŞMAZ
 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 Tel: 06443/77020
 EGE FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
 TURHAN MARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
 ORIENT GRILL 35390 Giessen Selters Weg 11 tel: 0641/75718
 BULUT MARKET 35576 Wetzlar Bahnhof Nordseite 5 Tel: 06441/36135
 REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035
 SÜMER MARKET 35745 Herborn Hauptstr. 33 Tel: 02772/41934
 SAKARYA KASABI 35745 Herborn Mittelfeld 5 Tel: 02772/63492
 REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
 REISEBÜRO ERAY 35457 S.Allendorf A.Schweitzerstr. 2 Tel: 06428/8920
 YÜKSELOÇLU-ÜNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10 Tel: 0271/332840
 REISEBÜRO-BİRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655

STADT ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
 AK MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 16a Tel: 069/889671
 ÖZTÜRK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel: 069/852471
 ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
 ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
 İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
 ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/884107
 OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
 PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/821602
 UFUK FEINKOST LADEN 63065 Offenbach Waldstr. 136 Tel: 069/858719
 ANADOLU PAZARI 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 6 Tel: 06074/44279
 NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 06074/47369
 VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
 BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 06074/26577
 ÜNLÜ GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
 ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
 VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
 GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
 UĞUR MARKET 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728



Ücretsiz... Aylık...

**Hessen'de Türkçe
konuşan herkesi
gözü, kulağı ve
sesidir.**

**ilan ve duyurularınız
için:**

**Tel:
06103/52560**

**Faks:
06103/929225**

**Adres:
Toplum
Postfach 102011
63266 Dreieich**

ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr. 106 Tel: 06103/ 66092

HANAU ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
 MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
 DİLBER MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33812
 AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
 ŞİMŞEK MARKET 63450 Hanau Heumarkt 6 Tel: 06181/258369
 BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
 İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
 LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lamboistr. 63 Tel: 06181/181329
 AKÇAY MARKET 63450 Hanau Stresemannstr. 8 Tel: 06181/252313
 BAYRAM- 2 MARKET 63577 H. G.heim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
 ORUÇ MARKET 63452 Hanau Lamboistr. 55 Tel: 06181/181408
 PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
 YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
 ŞEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181 / 23073
 İKİZLER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
 BÜYÜK ÇARŞI 63741 Aschaffenburg Stengerstr. 15 Tel: 06021/480542
 AKÇAY FAHRSCHULE 63452 Hanau F. Engelsstr. 5 Tel: 0172/898816
 BAĞ MARKET . 63450 Hanau Langstr. 30 . Tel: 06181/181150

HÖCHST ODENWALD ve ÇEVRESİ

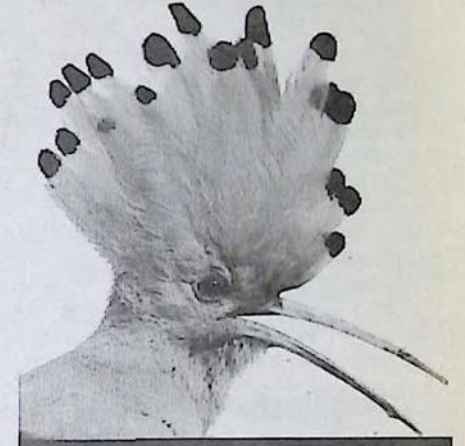
GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel: 06163/5600
 GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel: 06061/4470

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT DIEBURG

KAHRAMAN MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Zillering 15 Tel: 06105/24661
 YILDIZ MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Rubenstr. 21-27 Tel: 06105/921824
 GÜVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hugelstr. 22 Tel: 06142/12203
 NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
 GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
 VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
 MİNİ MARKET 645609 Nauheim Bahnhofstr. 34 Tel: 06152-69095
 ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenaustr. 8 Tel: 06152/81490
 KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
 HİLAL MARKET 64521 Gross-Gerau Frankfurterstr. 50 Tel: 06152/81650
 SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
 FIRAT-1 MARKET 64846 Gross-Zimmern Wilh.-Leuschnerstr.1 Tel: 06071/71725
 YILDIRIM MARKET 64390 Erzhausen Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
 GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
 HİLAL MARKET 64293 Darmstadt Landwehrstr. 41 Tel: 06151/291985
 YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
 ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidelbergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
 FIRAT-2 MARKET 64283 Darmstadt Holzofallee 1A Tel: 06151/312507
 TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
 MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
 ANATOLISCHER BAZAR Siemensstr. 10 . 64283 Darmstadt Tel: 06151/710778

Banyo, doğayı tahrip mi ediyor?

Vücut temizliği için banyo yaparken, çeşmeden her zaman yaklaşık 150 litre değerli içme suyunun boş yere akması şart mı? Oysa 5 dakikalık bir duş ve baştan aşağı bir temizlik için 60 litre su da yeterli ve böylece doğamızdaki su stokları da boşyere israf edilmemiş olur. Öyleyse: 3 kez duş almak, 1 kez banyo yapmaktan daha iyidir. Eğer su tasarrufunda bu ve buna benzer basit önerileri öğrenmek isterseniz (0 69) 213-250 00 numaralı telefonu çevirmeniz yeterlidir.



Initiative „Wir sparen Wasser“
Stadt Frankfurt am Main

Toplumcu Gözüyle



Nermi AKSOY

Bedelsiz otomobil öyküsü...

Yıllardır döviz birikimleri ile Türk ekonomisine çeşitli vesilelerle taze kan sağlayan Avrupalı Türkler için, „bedelsiz otomobil ithal hakkı“ yabancı bir kavram olmasa gerek. Yıllardır ağızlarda sakız gibi gevelenen bu kavram, bilindiği gibi, şu günlerde yeniden revaçta. Çünkü Türkiye ekonomisi, içinde bulunduğu çıkmazın girdabında bazı soluk yolları arıyor.

Refahiyol Hükümetinin de göz diktiği kaynaklardan birisi, kuşkusuz Avrupalı Türkler ve medyaya yansıdığı kadarıyla, şu günlerde **50 bin Marklık** hesap açtıranlara otomobil ithal hakkı tanınacağı yolunda resmi/gayriresmi açıklamalar göze çarpıyor.

Yıllardır Avrupalıyı „gerçek bir Avrupalı“ gibi görmeyen, „gurbetçi“ gibi „ne idüğü belirsiz“ -özünde- „horlatıcı, dışlayıcı“ bir anlama sahip bir yakıştırmayla muhatap alan politikalar artık iflas etmiştir ve Avrupa Türk'ü de olayın,- duyguları okşayan küçük ama sahte sözlerle rağ-

men farkındadır. Öyle ki, vatandaşlarımız çeşitli yollarla buna yönelik tepkilerini de zaten dile getiriyorlar.

Ortada bir gerçek var, o da, zaten işsizliğin giderek arttığı bir ortamda, vatandaşlarımız büyük ölçüde geçim derdinde ve ellerindeki birikimlerini (eğer varsa) Türkiye'de belki yılda birkaç gün kullanabilecekleri otomobile yatırmak yerine, burada ailelerinin geleceğini güvence altına alabilecek yatırımlara yönelme telaşındadır.

Ben şahsen, sanıldığı gibi **yurtdışındaki vatandaşlarımızın, değişen sosyal ve ekonomik koşullardan ötürü bu bedelsiz otomobil ithaline de fazla ilgi**

gsötereceğini sanmıyorum. Bu yüzden de Türkiye'de otomobil sektörüne önemli darbe vuracağı yolundaki telaşa kapılmaya bu yüzden gerek yok.

Çünkü vatandaşlarımız parayı Avrupa'da sokakta toplamıyor ve ellerindeki kaynaklar ise artık başka hedeflere yöneliyor. Ancak yine de, bu klasik öyküde ısrarlı olan vatandaşlarımız çıkacaktır. Onlara yurtdışından kullanılmış otomobil getirme yerine, Türk otomotiv sanayiine de katkı sağlayacak bir yöntemle, yerli otomobil edinme kolaylığı sağlansa, daha iyi olur görüşündeyim.

Türkiye'de zaten bir o yana bir bu yana itilen emekçiler, sanıldığı kadar bedelsiz otomobil ithalinden etkilenmeyecek olsalar da, bu kez sermaye kesimi, belki bunu fırsat bilip, işten çıkartımlara başlayacaktır. Sektör, büyük bir olasılıkla, kendini yenileme, üretimde kaliteyi **Avrupa standartlarına** getirme yerine, işin kolayına kaçacaktır. Belki, Türkiye'deki otomobil sanayiinin göreceği belli bir zarar nede- niyle, bedelsiz ithalata karşı çıkılabilir ancak bu, ömür boyu böyle sürüp gidecek değil herhalde.

Bonn doğumlu ve 39 yaşında

Almanya'nın en genç Türk başkonsolosu Frankfurt'ta

4 yıllık görev süresini tamamlayarak Türkiye'ye dönen Başkonsolos Yücel Ayaslı'nın yerine Frankfurt Başkonsolosluğu görevine **Şafak Göktürk** atandı. Görevine Eylül ayının ilk günlerinde başlayan **Başkonsolos Göktürk**, Frankfurt'a atanmaktan büyük mutluluk duyduğunu söyledi bu yeni görevinden vatandaşlarımızın yanında olmaya özen göstereceğini belirtti.

Şafak Göktürk kimdir?

Başkonsolos **Şafak Göktürk**, 1957 yılında diplomat bir ailenin çocuğu olarak Bonn'da dünyaya geldi. Ankara Üniversitesi Siyasal Bilimler Fakültesini 1979 yılında bitirdi ve aynı yıl Dışişleri Bakanlığına

girdi. 2 yıl süreyle bakanlıkta çeşitli görevlerde bulunan **Şafak Göktürk**, 1982-84 yılları arasında Lagos Büyükelçiliğinde 3. ve 2. katiplik görevi yaptı. 1984-89 yılları arasında **BM Türkiye Daimi Temsilciliğinde** 2. Sekreter olarak hizmet veren **Göktürk**, daha sonra sırasıyla 1989-1992 arasında Atina Büyükelçiliğinde Başkatiplik, 1992-94 yılları arasında Tahran Büyükelçiliğinde 1. sektererlik görevini yerine getirdi. Geçtiğimiz yıl Türkiye'ye dönen **Şafak Göktürk**, 1 yıl süreyle Personel Şube müdürü olarak çalıştı ve kısa bir süre önce de Frankfurt'a Başkonsolos olarak atandı. İngilizce bilen **Başkonsolos Göktürk** evli ve iki çocuk babası.



Başkonsolos Şafak Göktürk...

Eyalet Ekonomi Bakanlığı, Frankfurt Belediyesi ve Ticaret Sanayi Odası da projeyi destekliyor

Gençlerimize Türkler'e ait işyerinde meslek eğitimi

● Meslek öğrenmek isteyen gençlerimize yardımcı olmak amacıyla Frankfurt'ta başlayan bu örnek projeden „Mittlerereife“ diploması olan veya abitur yapmış olanlar yararlanabilecek ve proje ile Türk işyerlerinde toptancı ve dış ticaret uzmanı yetiştirilecek.

Almanya'da Türk gençlerinin meslek eğitim yeri bulma konusundaki yaşadığı zorlukları gören bazı kişi ve kurumlar, kolları sıvadı ve „Türk gençlerine Türkler'e ait işyerlerinde meslek eğitimi“ adında bir örnek proje başlattı. Hessen Ekonomi Bakanlığı, Ticaret ve Sanayi Odası, ve Frankfurt Belediyesi'nce de desteklenen projeye dışardan yönlendirici eğitmen olarak katkıda bulunan işadamları **Hüseyin Kuru**, amaçlarının Hessen eyaletindeki Türk gençlerine geçerli meslekler kazandırarak iyi bir gelecek sağlamak olduğunu söyledi.

Kalifiye elemanlar şanslı

Hüseyin Kuru meslek eğitiminin önemi ve proje konusunda gazetemize şu bilgileri verdi:

„Temel eğitimin ardından başlayan meslek eğitiminde, yüksek öğrenime gerek kalmadan birçok mesleği öğrenmek mümkündür. Sanayi toplumlarında kalifiye eleman olmak büyük önem taşır ve bu toplumlarda meslek eğitimi almamış elemanların şansı hemen hemen hiç yok gibidir. Son yıllarda Almanya'da meslek eğitim yeri sayısında gözlenen azalma yüzünden, gençlerin bir kısmı açıkta kalmaktadır. Türk gençlerinin de bazı etkenler yüzünden bu olumsuz gelişmeden olumsuz yönde etkilendiklerini söyleyebilirim. Bu nedenle gençlerimize yardımcı olmak amacıyla bu projeye destek veriyoruz. Bu arada Hessen'de Türk işveren sayısının giderek arttığını ve onların kalifiye eleman açığını kapatmak amacıyla bu projenin yararlı olacağı inancındayız.

Toptancı ve Dış Ticaret Uzmanlığı

Türk işyerleri en azından kendileri için de lazım olabilecek elemanları bizzat kendisi yetiştirecektir. Bu projeyi, Alman makamları da çok olumlu karşıladı. Örneğin Frankfurt'taki toptancı sebze halindeki türk girişimciler, Türk gençlerinden toptancı ve dış ticaret uzmanı yetiştireceklerdir.“

Türk gençlerinin sağlıklı bir meslek kazanmaları yolunda anne ve babalara da önemli görevler düştüğünü belirten **Hüseyin Kuru**, sözkonusu projeden kimlerin hangi koşullarda yararlanabilecekleri konusunda ise şunları söyledi:

Mittlere Reife diplomasına sahip veya lise mezunu gençlerimizin vakit geçirmeden

„Stadtlandplus . Franz Rückerallee 42 . 60487 Frankfurt“ adresine başvurması gerekiyor. Başvuru sahibi gençler hemen Türk işyerlerine dağıtılacak ve meslek eğitimine başlanacaktır. Konuya ilişkin daha geniş bilgi için: **Standlandplus Tel: 069/97073059 . Dipl. Ing. Hüseyin Kuru Tel: 069/444058** Bu arada **Hüseyin Kuru**, projeye işyeri ile katılmak isteyen Türk işverenlerin de desteğini beklediklerini belirtti ve bir dizi özenirici olanağın bulunduğunu söyledi.



Projeye yönlendirici eğitmen olarak katkıda bulunan işadamları **Hüseyin Kuru**, ilk aşamada Frankfurt Grossmarkthalle adlı toptancı halindeki Türk işverenlerin Türk gençlerinin geleceğine yardımcı olacaklarını söylüyor.

Hessen Başbakanı Eichel:

„Meslek Eğitim Yeri Yasal Bir Hak Olmalı“

Hessen eyalet Başbakanı **Hans Eichel**, çocuk yuvası uygulamasında olduğu gibi, her gence bir meslek eğitim yeri sağlamanın yasal zorunluluk haline getirilmesini önerdi. **Hans Eichel**, meslek eğitim alanında yaşanan son sıkıntılara radikal bir çözüm getirilmesi gerektiğini söyledi ve Almanya'daki ticaret ve sanayi odalarına bu alanda önemli görevler düşeceğine dikkati çekti. Hessen Başbakanı'nın önerisine göre, yeni bir zorunlu yasal düzenleme ile odaya bağlı işverenler bu alanda daha aktif hale getirilecek, yeterince meslek eğitimi olanağı yaratmayan firmalar, bağlı bulundukları birliğe daha fazla prim ödemek



zorunda kalacaklar. Ticaret ve sanayi odaları ise, toplanan ek primle gençlerin açıktan kalmasını önleyici yeni olanakları yaratmak zorunda kalacak.

İşyerinde küfüre tazminatsız çıkış

Almanya'da çalıştığı işyerinde amirlerine karşı çıkan ve küfür eden personele çılaştı tazminat ödenmesi gerekmiyor. Frankfurt İş Mahkemesi'nin kararına göre, personel şefine Türkçede „aptal inek“ anlamına gelen bir küfür eden işçinin sözleşmesi tek tarafı olarak bozuldu. Hastanede tedavi gördüğü sırada işte atılan bir inşaat işçisi, açtığı davayı haksız bulularak kaybetti.

**Anne babalar!
Çocuklarınızı
uyuşturucudan
koruyunuz.**

Prof. Dr. Semi Şen

Doktorunuz
Diyor ki

Değerli Okurlarım,

Bu ayki buluşmamızda bana ulaşan ve sizleri de yakından ilgilendirebileceğini umduğum bazı sağlık içerikli sorulara yanıt vermeye çalışacağım.

Frankfurtlu bir okurumuz, 45 yaşındaki kardeşinin bir böbreğinin ameliyatla alındığını, tek böbrekle şimdilik yaşamını sürdürdüğünü ancak er geç bir böbreğe ihtiyaç duyabileceğini sandıklarını yazıyor ve kimlerin böbrek verebileceğini soruyor:

Öncelikle söyleyeyim, insan, tek böbrekle de sağlıklı bir yaşam sürdürebilir ve bu nedenle bu tür hastaların ikinci bir böbreğe ihtiyacı vardır diye düşünmek her zaman doğru olmaz. Olduğunu varsayarsak, öncelikle ölmüş bir insanın böbreğinden yararlanma yoluna gidilir. Hastanın yakınlarından birisi, böbrek bağışında bulunmaya hazır olursa, öncelikle anne baba veya kardeşler tercih edilir. Ancak bu yaklaşım yeterli değildir, zira yakınları üzerinde yapılacak muayene ile dokuların uyumlu olup olmadığının saptanması gerekir. Bağışçı aile üyesinin kan dolaşım sisteminin kesinkes sağlıklı olmalıdır ve bu kişide herhangi bir şekilde yüksek tansiyonsorunu bulunmamasıdır.

Yine Frankfurt'tan yazan bir diğer okurumuz ise, 2 yıl önce oniki parmak bağırsağından ameliyat olduğunu söylüyor ve işyerinde ağır şeyler kaldırdığında karın böl-

gesinde yoğun ağrılar hissettiğini belirtiyor. Okurumuz, bu ağrıların nasıl giderilebileceğini soruyor:

Değerli Okurumuz, bildiğiniz gibi oniki parmak bağırsağı ameliyatı sırasında sadece vücut derisi değil, onun altında bulunan bölge de kesilir ve ameliyat sonrası yeniden dikilir. Eğer ameliyat sonrasında kesilen ve sonra dikilen bu bölgede ağrılar başgösterirse, bunun nedeni deri değil, deri altı bölgesindeki kesimdir. İşyerinde ağır şeyler kaldırdığınızda bu tür ağrı duymanız doğaldır zira, ameliyata konu bölgedeki kesim yerleri henüz bu basıncı kaldıracak duruma gelmemiş demektir ve bölgedeki sinir dokularının kaynaması için belli bir süreye ihtiyaç vardır. Bu arada hemen belirtmek istiyorum, ameliyat bölgesinde başgösteren ağrıların yanı sıra, bir de kırmızımsı bir görüntü ortaya çıkmışsa, doktorunuzun öngöreceği ve belli ilaçları içeren bant yapıştırılması gerekir. Ayrıca, yağlı kremler hafif bir masaj da tavsiye edilebilir, ki bu kremler masaj, yara yerinin yumşak kalmasına yardımcı olabilir.

Darmstadt'tan bir okurumuzun sorusu ise şöyle: Son zamanlarda gerek dilimin üst kısmında, gerek yanlarda oluşan garip siyah lekeler var. Bunlar bazan büyüyor bazan küçülüyor, bazan soluk bir renk alırken bazan da koyu kırmızı bir görüntü sergiliyor. Doktorlar, bu sorunun kaynağının dışırdaki bir rahatsızlıktan ileri gelebileceğini söylüyorlar. Ne yapabilirim?

Sevgili Okurumuz, gerçi bir diş hekimi değilim ama, sorunun dışırdaki bir rahatsızlıktan kaynaklanabileceğini ben de tahmin ediyorum. Vakit geçirmeden diş hekiminize görünmenizden başka bir şey söyleyemiyorum. Dilinizin dokusunda küçük bir organik değişim olabilir. Şimdiden sağlığınıza kavuşmanızı temenni ediyorum. Bir sonraki köşede buluşuncaya kadar sağlıklı kalınız.

(Prof. Şen Frm. Höchst Hast. İç Hastalıklar/Kardioloji Böl. Direktörü)

Güvenlik
cihazları kalp pili
taşıyan hastalar
için tehlikeli

Alışveriş mağazalarının kapılarında bulunan ve hırsızlık olaylarına karşı alarm veren güvenlik sistemleri, kalp pili taşıyan hastalar için büyük bir tehlike arz ediyor.

Federal İşinlardan Korunma Dairesi'nin bir araştırmasına göre, hastaların kalp atışlarını düzenleyen pillerdeki elektrotlar, vücuttaki normal sinyallerin yanı sıra, güvenlik cihazlarının elektro manyetik alanına girdiğinde bir anten vazifesi görüyor ve asıl işlevi bozulabiliyor. Uzmanlar, yapılan tıbbi deneyimlerde bu sistemlerin manyetik alanına girildiğinde bazı pillerin durduğunu, bazılarının ise ani bir reaksiyonla, hastalarda aşırı kalp çarpıntısına yol açtığına dikkati çekiyorlar. Söz konusu olumsuz reaksiyonları ortadan kaldırmak için kalp pili üreten firmaları gereken önlemler almaya çağıran uzmanlar, bu arada adı geçen güvenlik sistemlerin, insanlarda beyin tümörünün oluşmasına yol açtığı şeklindeki iddiaların henüz kanıtlanmadığını söylüyorlar.

*Merhaba. !
Ben Frankfurtlu
Asaf Murat.
20 Ağustos 1996
tarihinde dünyaya
geldiğimi ve
hayatımdan çok
memnun olduğumu
değerli annem ve babam
Neorin-Sait Diyar
adına tüm dostlarıma
ve elbette genç kızlara
müjdeliyorum.*

Personelinin tamamı Türk olacak

Frankfurt'ta bir Türk
hastanesi açılacak

Türkiye ve Türkiye Cumhuriyetleri'nde, sağlık alanındaki yatırımları ile tanınan Sevgi Şirketler Topluluğu, Almanya'da "ilk" olmak üzere, Frankfurt'ta bir hastane açacak.

Frankfurt veya yakın çevresinde 15 bin metrekarelik uygun bir arazi arayan holding yetkilileri, inşa edilecekleri hastanenin 150-300 yatak kapasiteli olacağını ve Almanya'nın yanı sıra, Orta Avrupa'da yaşayan Türk hastalara hizmet vereceğini söylüyorlar. Edinilen bilgilere göre, ameliyat için Türkiye'den Amerika'ya gitmeyi planlayan varlıklı hastalar için de eş-değer donanımlı son derece modern

bir olanak sunmayı hedefleyen özel hastanenin maliyetinin 100 milyon Mark olacağı tahmin ediliyor.

Başlangıçta tamamen özel hastalara yönelik hizmeti planlayan Türk hastanesinin orta vadedeki hedefleri arasında, hastalık kasalarına üye Türk hastalar da yer alıyor.

Yetkililer, hastanede görevli doktor ve sağlık elemanların sadece Türkler'den oluşacağını, beslenme programının islami usullere göre ayarlanacağını ve ibadet gereksinimlerini karşılamak üzere, hastane için de bir mescit yapılacağını bildiriyorlar.



Hessenli Türk gençlerine çağrı...

Hem doğayı yaşa
hem meslek öğren

Almanya'da kalifiye eleman olmak, insana gelecek güvencesi veren önemli bir faktör. Gelişen teknoloji ve insanlara daha çağdaş bir yaşam olanağı sunabilmek, ister istemez üretimde daha iyi sonuçları zorunlu kılıyor.

Birçok meslekte olduğu gibi, bahçe ve çevre düzenlemesi işi de gerçekten kalifiye elemana ihtiyaç duyuyor. Uzmanlar, doğayı seven ve hep böyle bir sektörde iş yapmayı düşünenlerin de, bu dalda kalifiye eğitim almış olması gerektiğini söylüyorlar.

Bu alanda yıllardan bu yana yoğun bir çaba gösteren kuruluşların başında „Fachverband Garten-, Landschafts und Sportplatzbau Hessen Thüringen e.V.“ adlı, Bahçe, Çevre Düzenlemesi ve Sportif Alanlar İnşaatı Birliği adlı bir kuruluş geliyor. Kurum yetkilileri, bahçe ve çevre düzenlemesi uzmanlığı mesleğinin gelişen dünyamızda giderek önem kazandığına işaret ediyorlar ve doğayla başbaşa olmayı seven genç insanlara „bize gelin“ diyorlar.

Eğitim boyunca burs ta veriliyor

Yetkililerin verdiği bilgiye göre bu alanda bir meslek sahibi olmak isteyenlerin Hauptschul veya Realschule adlı okul mezunu olması gerekiyor. 2 veya 3 yıllık eğitim boyunca öğrencilere eğitim bursu da veriliyor: 18 yaşından küçükler için 1. yıl 790 Mark, 2. yıl 960 Mark 3. yıl ise 1100 Mark ödeniyor. 18 yaşından büyük öğrencilere ise, ilk yıl 860 Mark, 2. yıl 1040 Mark 3. yıl ise 1190 Mark veriliyor. 2 yıllık eğitim boyunca ise öğrencilerin alacağı eğitim parası miktarları şöyle: 18 yaşından küçük öğrenciler için 1. yıl 790 mark 2. yıl 1030 Mark. 18 yaşından büyük öğrenciler için 1. yıl 870 Mark, 2. yıl 1070 Mark

Yetkililer, bu eğitimi alan gençlerin işyeri bulmada fazla zorluk çekmediklerini belirtiyor ve kız erkek öğrenci ayrımı yapmadıklarını kaydediyorlar. Kurumun eğitim olanaklarından yararlanmak isteyen Türk gençleri için de kapılarının açık olduğunu kaydeden ilgililer, başvuru için kurumun (Fachverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau Hessen Thüringen e.V.) „Thudichumstr. 18-22 60489 Frankfurt“ adresine başvurabileceklerini söylüyor.

Tekerlekli sandalye
ile kapı kapı dolaşan
üçkağıtçı çeteler

Hessen polisi, tekerlekli sandalye kapı kapı dolaşıp halkın acıma duygusundan yararlanarak üç kağıtçı bir şebekeye karşı kamuoyunu uyarıyor.

Edinilen bilgilere göre, merkez üssü Wiesbaden olan bir çete, özürlemediği halde şebeke elemanlarını tekerlekli sandalyeye bindirerek yılbaşı, başsağlığı veya tebrik kartı gibi ürünler pazarlatıyor. Yetkililer, son olarak Göttingen ve çevresinde görülen bu şebeke elemanlarının, bu tür satışlarla ailelerinin geçimlerini sağladıklarını söylediğine dikkati çekiyor ve duygu sömürüsü yapan bu çeteye karşı uyanık olunması gerektiğini anımsatıyorlar.

**Sağlıkla ilgili sorunlarınız için
Giessen'deki Türk Alman Sağlık
Vakfı'nı arayabilirsiniz:
0641/75566 . 77511**

Çalışma saatlerim değişmiştir

VATANDAŞLARIMIZIN
VE HASTALARIMIZIN BİLGİSİNE

Uzmanlık alanım olan İç Hastalıkları:

Mide Rahatsızlıkları, Bağırsak ve Safra Kesesi Rahatsızlıkları, Karaciğer ve diğer iç hastalıklarda en modern tıbbi cihazlarla aşağıdaki saatlerde sizlere hizmete devam edeceğim.

Doçent Doktor

ŞÜKRETTİN GÜLDÜTUNA

ÇALIŞMA SAATLERİM:

Pazartesi, Çarşamba, Cuma: 08.30 - 13.00 ve 14.00 - 16.00

Salı, Perşembe: 08.30 - 13.00 ve 14.00 - 18.00

Große Bockenheimerstr. 33-35, (Fressgasse-Goethe Passage)

60313 FRANKFURT

Tel: 069 / 29 25 26 . Faks: 069/ 29 25 15

NOT: Almanca bilmenize lüzum yok. Türkçe konuşulur.

23 yıldır Almanya'da yaşayan ve iş kazası yüzünden genç yaşta malulen emekliye ayrılmış hayvan yetiştiriciliğiyle bir uğraşı bulan Schmittlenli Zeynel Göldner ve Alman eşi Anita, yaşadıkları olaylardan büyük üzüntü duyuyor ve Alman makamlarının konuyu hasıraltı etmekle suçluyorlar.



Schmittlenli Zeynel Göldner'in öyküsü sanki bir film... Amaç, Türk çobanı köyden atmak

Sıcak bir Eylül gününde Almanya'nın Hessen eyaletinde Karadeniz yaylalarını veya Toros dağlarını andıran Hoch Taunus bölgesinde ismini telaffuzda bile zorlandığımız çok küçük bir köye doğru uzanıyoruz. Bizi buralara götüren, ne yayla havası ne de bir pazar gezintisi. Ankara'nın Çubuk ilçesinden 45 yaşındaki Zeynel Göldner'in inanması belki güç ama sanki bir film öyküsü gibi gelen yaşadığı olaylar. Gelin isterseniz, önce bu halle süren bir maceranın baş kahramanı olan Zeynel Göldner'i yakından tanıyalım.

Hayvan ve doğa sevgisi

Zeynel Göldner 1973 yılında işçi olarak Almanya'ya gelmiş ve 14 yıl süreyle Stuttgart yakınlarında yaşamış. Zeynel Göldner, daha sonra evlendiği Alman eşinden ötürü Hessen eyaletinin Hoch Taunus bölgesindeki Schmittlen kasabasına bağlı küçük bir köye yerleşmiş. Ancak inşaatta geçirdiği bir iş kazasının ardından malulen emekliye ayrılmış ve vakit geçirmek amacıyla birkaç hayvan besleyerek kendisine bir uğraşı bulmuş. Zeynel Göldner, Almanlara uyum olsun diye, soyisini bile değiştirmiş. Çubuklu Zeynel Göldner'in öyküsünü şöyle anlatıyor:

Engeller... Engeller...

"Çubuk kazasında köyümüzde dedemin koyun ve keçileri vardı. Bu nedenle hayvancılık doğal olarak kanıma işlemiş bir olaydır ve hayvanları çok severim. Bu yüzden bu yönde bir uğraşı aradım ve kendime bazı arazileri kiralamam. Serbest koyun yetiştirmek için yerel yönetimlerden binbir zorlukla izin aldım. Almanya'da hayvan yetiştiricilerin uygun koşullarda devletten yardım aldıklarını öğrendim ve ben de bunlardan yararlanmak istedim. Henüz 45 yaşındayım ve yaşamam için kendime mutlaka böyle yapabileceğim bir iş bulmam gerekiyordu."

Schmittlenli Zeynel Göldner, uzun uğraşlar ve bürokratik zorluklara rağmen Almanya'da çobanlığı hak kazanmış ama, önüne yeni engeller çıkmaya başlamış. Gelişen olayları şöyle özetliyor:

Gaz bombasının yol açtığı ölümler

"Köyde benzeri işlerle uğraşan ve doğudaki toprak ağalarını andıran tipte insanlar var. Benim kısa sürede bu işi büyütmekten rahatsız oldular ve önüme her türlü engel çıkartmaya başladılar. Devletten aldıkları hayvan yetiştirme primleriyle kolay para kazanma yolu bulmuşlar. Beni bu köyden uzaklaştırmak için akıl almadık yollara başvurdular. Ağılımın olduğu mıntıkaya, kiraladığım arazilere kimliği belirsiz kişileri gönderip, tahribat yaptılar. Geceleri hayvanlarıma çeşitli yöntemlerle işkence ettiler. Ağılımın önüne zehirli duman çıkartan ve orduda kullanıldığı saptanan bomba koydular. Bu olayda ben hastanelik olurken, bu saldırı sonucunda 4 hafta içinde 110 koyunum zehirlenerek öldü. Bu arada, koyunlara aşırı tuz ve zehir vererek beni yıldırmağa istedikler."

Türk çoban, eşile birlikte bugüne kadar çalışmadık kapı bırakmamışlar ancak, "suçlular hala yeni oyunlar peşinde" diyerek, kendilerini köyden atmak isteyen kişilerin elini kolunu

sallayarak serbest dolaştığını söylüyor.

Alman eşinin desteği

Zeynel Göldner'in başına gelenler Alman medyasını da bir süredir meşgul ediyor ve Schmittlen Türk Çoban'ın çilesi nedeniyle bir anda Almanya'da tanınan bir isim oluverdi. Koyunları inceleyen veterinerler zehirlenme olayını doğrularken, Bad Homburg Veteriner Dairesi ise, buna karşı çıkıyor ve Zeynel Göldner'e ait koyunların oldukça verimli ve gözallı olduğuna ilişkin iddia ediyor. Bütün bu karmaşa içinde Türk Çobana en büyük destek ise, kuşkusuz Alman eşinden geliyor. Hayvan yetiştiriciliği ile uzaktan yakından ilgisi olmasa da haksızlığa dayanamayıp Alman makamlarına bir anlamda savaş açan Bayan Göldner şunları söylüyor:

Türk çobanı köyden attırma...

"Öyle inanıyorum ki, Zeynel'i bu köyden uzaklaştırabilmek için büyük bir oyun oynanıyor. Onun burada hayvan yetiştirmeye başlamasından rahatsız olan bazı çevreler var. İşin ilginç tarafı, Zeynel'in varlığından rahatsız olanların oyununa resmi makamların da alet olmasıdır. Ben şahsen bu konuda hangi kapıyı çaldıysam, bir sonuca ulaşamadım. Zeynel, yabancısı olduğu için ona bu yönde yardımcı olmaya, ve herhangi bir üçkağıda kurban gitmesine engel olmaya çalıştım. Veteriner daireesine gittim. Hayvanlar neden öldüğünü araştırdım. Biz soruşturmanın sürdüğünü sarnarken, tesadüfen dosyanın bizi bilgilendirmeden, sormadan kaptandığını öğrendim. Hayvanlarımızın ölmeye devam ettiğini kırk defa söylediysek te, kimsenin kılı kıpırdamıyor. Bu arada çeşitli baylara da danıştık ve onların verdiği raporlarla hakkımızı aramaya çalıştık. Ancak, bir sonuca ulaşmış değiliz."

Çoban Zeynel: Yılmayacağım

Zeynel Göldner'in can sıkıntısından küçük bir uğraşı olarak başlayan ve bölgedeki rakipleri için korkulu bir rüyaya dönüşen çobanlık öyküsü, hergün yeni bir üzücü olayla, yeni bir bürokratik engelle, acaba bu sabah ölen hayvan var mı sorusuyla sürüp gidiyor. Birkaç aydır yaşadığı olaylar Zeynel Göldner'i oldukça yorgun düşürmüştü ancak mücadeleye devam diyor. Türk çoban Zeynel Göldner şunları söylüyor:

"Bize bu haksızlığı yapan kişiler cezasız kalırken, resmi makamlar sessizliğine devam ediyor. Hastalanan zehirlenen hayvanlara, ben ebemden öğrendiğim gibi sarımsak ve yoğurt yedirip kurtarmamış olsaydım, ölü hayvan sayısı bugün 250'yi bulurdu. Bir de hayvanlar bakımsızlıktan, solucandan öldü diye iddialar ortaya atıyorlar kendilerini kurtarmak için. Ancak ben bu işin arkasını bırakmayacağım. Bugün bana yapılan bu haksızlık, yarın sahipsiz olan bir başka vatandaşımızın da başına gelebilir. Kafama koydum, bu köyden kesinlikle ayrılmayacağım ve onları da rahat bırakmayacağım."

Tüketici Hakları

Ruth-Anna Büttner

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi Hukuk Danışmanı



Türkiye'de posta hizmetlerinde PTT'nin T'si ne olacak diye tartışılarsun, Almanya'da özelleşen T'ye artık "Telekom" ifadesiyle çoktan alıştı bile.. Televizyon ekranları, radyo kanalları ve gazeteleri boy boy süsleyen renkli ilanlar da, Almanya'da telefon hizmetlerinde bazı şeylerin değiştiğini açık biçimde gösteriyor.

Telecom mektuplarını ihmal etmeyin!!!

(Çoğu kez aksıyor olsa da), nedense hep hızlandığı söylenen hizmetler, iletişimde yaşanan teknik rahatlıklar, lotto sayıları ile hava tahmininden tutun da eş ve sevgili aramaya, güzel Almanca konuşma ve yazmaya kadar uzanan hizmetler zincirine eklenecek o kadar çok yenilik var ki... Saymakla bitmez... Ardı arkası da kesilmiyor. İşte bunlardan birisi de, şu günlerde güncel ve evinde telefon olan herkese Ağustos faturaları ile birlikte gönderilen küçük bir broşürde yer alıyor. Çoğumuzun reklam niyetine belki göz gezdirmeden çöpe attığı bu broşür, aslında önemli bir konuyu yeniden alevlendireceğe benziyor.

Öyle ki, Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi de bu konuya ilişkin uyarıcı açıklamalarda bulunuyor.

Ağustos faturalarıyla birlikte gönderilen broşürün satır aralarında gözden kaçan, küçük puntolarla yazılı bir ifadeye göre, kendi telefon numarasının yanısıra, adresi ve mesleğine ilişkin bilgilerin üçüncü şahıslara bilinmeyen numaralar servisi tarafından verilmesini istemeyenlerin, ilişikte bulunan kartı 4 hafta içinde doldurup, Telekom adresine yollaması gerekiyor.

Tüketiciler Merkezi'nin uyarılarında da dile geldiği gibi, Datenschutz diye bildiğimiz ve kişiye özel bilgilerin saklı kalmasını öngören koruyucu yasalar, bu yolla büyük ölçüde delinmiş olacak.

Gerçi Telekom idaresi, faturayla birlikte gönderdiği mektupta aboneline yasalara uygun biçimde bunu sormuş oluyor, ancak, yukarıda belirttiğim gibi, sözkonusu broşürün satır aralarında gizli bu ifadeler, Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanlarına göre

de, çoğu kişinin gözünden kaçmışa benziyor.

Yani 4 haftalık bekleme süresinde itirazını yapmayan telefon abonelerine ait, telefon numarası, ev adresi, mesleği gibi birçok bilgi, bilinmeyen numaralar hizmet servisine, soran herkese rahatlıkla verilebilecek. Bunun da Telekom'daki adı ise, "Konforlu servis". Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi'nin bir diğer uyarısı ise, Telekom'un Almanya'daki tüm telefon sahiplerine ait numara ve bilgileri, CD Rom adlı disketler halinde satışa sunmasına yönelik. Bu tür yeni bir hizmeti Telekom idaresinin "teknik devrim" adıyla haksız biçimde ve Datenschutz yasalarını delerek güzellere pazarladığına işaret eden Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanları herkesi uyarıyor ve: "Özel bilgilerin başka şahıslara verilmemesi için Bilinmeyen Numaralar Servisine yapacağınız yazılı başvuru, adı geçen CD Rom disketleri için geçerli değildir. Bunun için tüketicilerin ekstra bir itiraz da bulunması gerekiyor." diyor.

Telekom idaresi'nin aboneleri zayıf yönlerinden yakalamaya çalıştığına dikkati çeken Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanları Alman ve yabancı telefon abonelerine şöyle sesleniyor: "...Milyonlarca Alman tüketici gibi, bu ülkedeki yabancıların da Datenschutz konusunda, yani, kişiye özgü bilgilerin saklı kalması yönünde koruyucu hakları vardır. Eğer siz de, size ve ailenize ait bazı bilgilerin konforlu telekom hizmeti adı altında büyüleyici kelime cambazlığı ile, belki de hiç istemediğiniz kişilerin eline geçmesini arzu etmiyorsanız, vakit yitirmeyin ve bu bilgilerin dışa pazarlanmaması için Telekom nezdinde itiraz hakkınızı zamanında kullanın..." Evet, Uzmanlardan söylemesi ve bizden de buradan aktarması. Sonra ola ki duymadık, bilmiyorduk demeyin.

İşsizlik Hessen'de alarm veriyor

Hessen Çalışma Dairesi'nin verilerine göre, eyalette 236 bin 476 kişi Eylül ayına işsiz girdi.

Beklenen konjktürel gelişmenin yaşanmadığına işaret eden yetkililer,

Ağustos ayı içinde toplam 1163 kişinin daha işini kaybettiğini söylediler.

Hessen'deki işsizlikten en çok etkilenen bölge, yüzde 13,1 ile Kuzey Hessen'deki Kassel ve yakın çevresi ile yüzde 12 ile Bad Hersfeld olarak göze karşıyor.

Resmi verilere göre, eyaletteki işsizlik oranı % 9,4. Sıralamada Kuzey Hessen ortalama yüzde 11,2, Orta Hessen % 9,7 ile yer alırken, Rhein Main bölgesinde ise bu oranın yüzde 8,6 düzeyinde olduğu dikkati çekiyor.

Eyalet politikacılarından Sosyal Demokrat kesim olumsuz gelişmenin sorumlusu olarak Federal Hükümeti ve son ayların en çok tartışma konusu olan Tasarruf önlemleri paketini gösteriyorlar. Bu tepkilere karşılık ise, eyaletteki muhalefet partileri, eyaletteki sosyal demokrat-yeşiller koalisyon hükümetini ekonomi ve istikbale düşman bir politika izlemekle suçluyor.

Toplum Gazetesi

ilanlarınız için:

Tel: 06103/52560

Faks: 06103/929225



„Doktor olamadıysam da doktor yardımcısıyım şimdi“

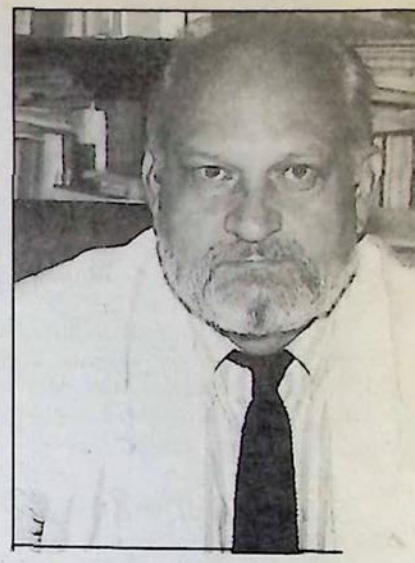


Bu mesleğe ilgi duyanlar varsa hiç vakit yitirmeksizin aşağıdaki adrese başvurup, istediği kadar geniş bilgiyi alabilir: Landesärztekammer Hessen Broßstraße 6 . FRANKFURT/M. Tel: 069/518066

Almanya'da gün geçtikçe önemi artan mesleklerden birisi de, Almanca'da Arzthelferin olarak bilinen doktor yardımcılığı. Özellikle genç kızlar arasında gün geçtikçe artan oranda rağbet gören bu meslek dalı, insan-oglu ve sağlık sorunları varoldukça gücünü koruyacağına inanılan bir branş. Yabancı genç kızlar arasında da son yılların gözde meslek dalı olarak benimsenen Doktor yardımcılığı, yer yer stresli çalışma saatlerine sahne olsa da, sonuçta insanla olan yüze yüz ilişkiler, bu mesleği ilgi duyanlar arasında sempatik kılıyor. Mesleğin insana

verdiği sorumluluk, ve özellikle kendine güven duyguları, bu meslek sahiplerini özel yaşamlarında da başarılı kıldığı söyleniyor. Bu mesleği seçip uygulayanlar, can sıkıntısı diye bir koşulu tanımıyor. „İnsan üretip, bunu gördükçe yaşadığının farkına varıyor.“ diyorlar. Ancak, insan yaşamı olduğunda, Doktor Yardımcılığının bir başka yüzünü, yani sorumluluk ve ciddiyeti görmek mümkün. Doktor yardımcılığı bir uğraşı değil, gerçek anlamda bir meslektir.“ görüşünü dile getiriyorlar. Hele güler yüzlü olmanın, insanlara güven vermenin mesleki bilgi kadar önem taşıdığını yineleyerek sözlerine ekliyor uzmanlar.

Doktor yardımcılığı, geleceği sağlam meslek düşleyen özellikle genç kızlar için ideal bir branş...



Frankfurtlu hukukçu Murat Uğur Akso Hükümetin, tasarruf gerekçesiyle keskinlerin primlerini geri ödeme süresinin aya çıkartmasının yasalarla çeliştiği g

halen kesin dönüş yapm rini geri almamış buluna

Almanya'da aylardır süregelen bir yoğun Hükümet ile muhalefet partilerini, sendikaların getiren Tasarruf Önlemleri Paketi, Federal le geçti ve bir değişiklik olmazsa, bazı ö yılın başından itibaren uygulamaya sokul

Dönüş kararı aşaması

Hastalık dönemlerinde çalışanların maaşla ıkla geçen her 5 güne karşılık 1 izin gününün aşamalı biçimde yükseltilmesine, masından kür sürelerinin kısaltılmasına k lemleri paketinin, Alman kamuoyunun fa lendiren, sadece iki satırcık bir değişiklik Kesin dönüşte emeklilik primlerinin öden resi, Federal Hükümetçe 24 aya yani 2 y

Yasadan Türkiye'ye dön

Paketteki önlemler denizinde küçük bir bundan sonra dönecek olanları değil, kıs primlerini diyelim Ekim ayından sonra al Yani, Yasa 1 Ekimde yürürlüğe girecek ol rasını alma düşünen ve Türkiye'ye kesin yallerine kavuşabilmek için bir 18 ay dab

Bayreuth'taki Emek

Bayreuth'daki Emeklilik Dairesi'nden yap da ortalama senede 12 bin Türk vatandaş ları emeklilikte işi primi tutarının ise, ba yorlar. Yaz boşluğunda Almanya'daki Tü den bu değişiklik girişimi karşısında öfkü Vatandaşlarımız, Türkiye'ye kesin dönüş nu söylüyor ve görüşlerini şöyle dile geti

„Sorunumuzla

„Ne yapacağımızı şaşırdık. Bizler, sözkü sürenin 2 yıla çıkartılması karşısında şaşk ne denli sahipsiz olduğumu gösteriyor.“ V bir döviz makinası olarak görüldüğünü ve kınırken, Ankara'yı da suçlamadan geri l Konuya ilişkin bir soruyu yanıtlayan Fed

İstanbul'da tatil ödülü verilecek

Frankfurt 3. Meslek Eğitim Fuarı 4-6 Haziran 1997'de yapılacak

Frankfurt Ticaret ve Sanayi Odası (IHK), Esnaf ve Sanatkarlar Odası -Rhein Main ile İş ve İşçi Bulma Kurum'unun işbirliğinde ve çok sayıda resmi kurum ve kuruluşun desteğinde organize edilen 3. Meslek Eğitim Fuarı, 3-6 Haziran 1997 tarihinde yapılacak. Geçtiğimiz yıllarda yapılan fuarların gördüğü başarıyı dikkate alan yetkililer, 3. etkinliğe yüze yakın firma ve kurumun katılacağını söylediler. Öte yandan geçtiğimiz yılki meslek eğitim fuarına paralel olarak sınıflar arasında düzenlenen bir yarışmada en başarılı olan gruplara belge ve ödülleri verildi. IHK Frankfurt salonunda düzenlenen özel törende (fotoğrafta ödül sahipleri IHK yetkilisi Rudolf Müsse ile görülüyor)) dereceler şöyle açıklandı: Frankfurt'tan Goethe Gymnasium adlı Lise ile Walter Kolb Schule okulu'nun 10 c sınıfı ile 9. sınıfı, Schlitz kasabasının Schlitz Gesamtschule 9.2 sınıfı, Eiterfeld Lichtberg-Schule R 8A sınıfı, Sontra Adam von Trott Okulu 8 Wp ve 8 AL sınıfları ile Usingen'den Konrad Lorenz Okulundan 7 c sınıfı. Öğrencilere ödül olarak ayrıca Frankfurt Havaalanında 1 günlük özel bir gezi programı yapılacak. IHK yetkilileri öte yandan, Türk gençlerinin meslek eğitim yeri ararken, özellikle belge hazırlamakta zorluk çektiklerini belirttiler.

Meslek Eğitim Fuarı'na paralel olarak Hessen'deki Alman okulları arasında bir yarışma açılacak ve başarılı 6 öğrenci gazetemiz ve T.C. Turizm Bakanlığı'nın davetlisi olarak 4 gün süreyle İstanbul'da tatil yapacak. Öğrenciler için İstanbul'da özel bir gezi programı hazırlanacak ve meslek eğitim okulu ziyaret edilecek.



Meslek seçimi?

- Doğayla başbaşa bir ortamda çalışmaktan zevk alan genç kız ve erkekler için meslek eğitimi.
- Gelecek ve işyeri güven- cesi olan, verimliliğe bağlı, şans veren bir meslek.
- Gerek kendisi, gerek başkaları için iyi birşeyler yapmayı düşleyen genç insanlar için:
- Yarınlarımızın yeşil dünyası için...

Landschaftsgärtner(in)

Bahçe İşleri Uzmanlığı mesleği hakkında bilgilendirici broşürlerimizi aşağıdaki adresten isteyebilirsiniz: **Fachverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau Hessen-Thüringen e.V. Thudichumstr. 18-22 60489 Frankfurt**



Tel: 069/782002 Fax: 069/7896510

Daha geniş bilgi için bu kuponu doldurmanız yeterlidir:

Adım-Soyadım: _____
Adresim: _____
Şehir: _____

Hastalık döneminde başka işler yapan işçiye süresiz çıkış

Frankfurt İş Mahkemesi, bir işverenin, bağlı bulunduğu işyerinden hastalık nedeniyle izne ayrılan ancak, istirahat yerine lokantada çalışan işçisinin iş ilişkisine son verebileceğine karar verdi. Alınan bilgilere göre, geçtiğimiz yılın sonunda doktor raporuyla 8 haftalık hastalık iznine çıkan işçisinin, bu süre içinde kendisine ait bir lokantada garsonluk yaptığını öğrenen işveren, olayı yerinde saptamak amacıyla, personel şefini akşam yemeğine gönderdi. Suçüstü yakalanan işçi, personel şefinin „karşılıklı mutabakat ile iş ilişkisine son verme“ sözleşmesini imzaladı, ancak ertesi gün işten çıkartma kararına „zorlama olduğu, aksi takdirde süresiz çıkışla tehdit edildiği“ gerekçesiyle, mahkeme nezdinde itiraz etti. İşvereni haklı çıkaran mahkemenin karar dosya numarası şöyle : (12 Ca 9909 / 95)

İsteyen annelere iş hayatına dönüş desteği sağlanıyor

İş ve İşçi Bulma Kurumları, Almanya'da doğum nedeniyle çalışma

Hes

dünyasından uz- yardımı yapıyor- eleman olmasın- masraflarının yü- üstleniyor. Edini- yararlanabilmek- mukavelesi yapı- olanağın haftad- geçerli olduğunu

Kasseldeki Fede- parası adlı ikran- azalıp çoğalmay-

Toplum Gazetesine vereceğiniz ilanla

Almanya, prim iadesinde bekleme süresini, 6 aydan 2 yıla çıkarttı

Kesin dönüşü düşünenler olumsuz yönde etkilenecek

Yeni yasaya göre, kesin dönüş yapacaklar, Alman Emeklilik kasa-sında biriken primlerini, artık 24 ay sonra gecikmeli olarak alabilecekler.

Adı geçen yasa, ş olan ancak henüz primle-mleri da olumsuz etkiliyor.

tartışma şu günlerde giderek sona yaklaşıyor. alarla işverenleri birçok konuda karşı karşıya l Parlamentodan yeterli çoğunluğun desteği-ylemler 1 Ekim 1996, bazıları ise, önümüzdeki cak.

daki vatandaşlar tedirgin

rından yüzde 20 kesinti yapılması veya hasta-ünden feda edilmesinden tutun da, emeklilik laç paralarında sigortalının katılımının artırıl-adar bir dizi değişikliği içeren bu tasarruf ön-ünde olmadığı ancak Türkler'i yakından ilgi-önerisi yer alıyor. esinde halen geçerli olan 6 aylık bekleme sü- çıkartılmak isteniyor.

müş olanlar da etkilenecek

amla gibi gelen bu değişiklik tasarısı, sadece bir süre önce dönüş yapmış ancak sözkonusu nayı bekleyenler de olumsuz yönde etkiliyor. ırsarı, diyelim normal koşullarda 5 ekimde pa-lönüş yapmış olan vatandaşlarımız da bu ha-a beklemek zorunda kalabilecekler.

Emeklilik Sandığı ne diyor?

lan bir açıklamaya göre, Türkiye'ye son yıllar-kesin dönüş yapıyor ve bu kişilerin geri aldık-zan 90 bin Mark'a kadar uzanabildiğini söylü-k kamuoyun da bile bir anlamda unutulup gi-len vatandaşlarımızın sayısı hiç te az değil. planlarının, yasal değişiklik ile alt üst oldu-uyorlar:

Kimse ilgilinmiyor

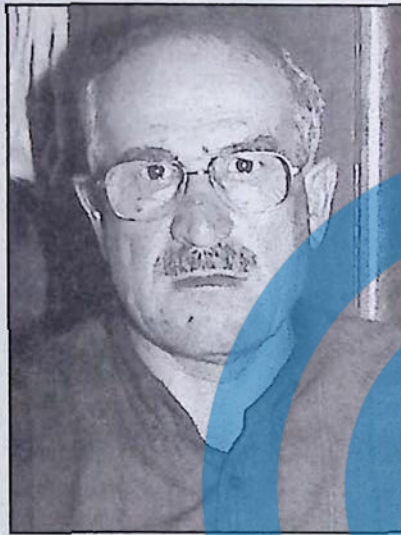
nusu 6 aylık beklemeyi bile çok görürken, bu na döndük. Bu keyfi uygulama, Türk insanının atandaşlarımız ayrıca, yurtdışındaki Türkler'in sorunlarına kimsenin sahip çıkmadığından ya-alıyorlar.

al Çalışma Bakanlığı uzmanları, yasanın Türk

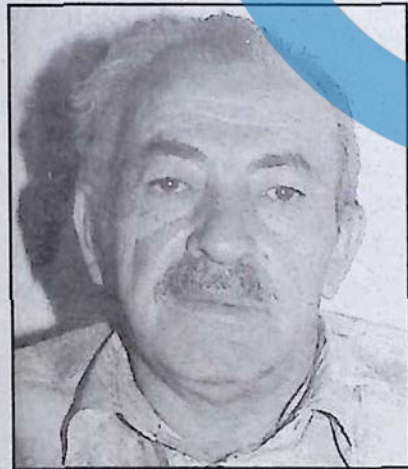
işçilerinin 6 ay sonra dönüşten pişman olabileceklerini ve kendilerine daha uzun düşün-me payı verilmesi düşünüldüğü için primde bekleme süresinin 2 yıla çıkartıldığını öne sürüyor. Yılda yaklaşık 12 bin vatandaşımızın gelecek hesaplarını altüst eden bu paket ve federal hükümetin Türk işçilerini yakından ilgilendiren değişiklik girişimi ne derece yasalara uygun? Buna Frankfurtlu Türk hukukçu Murat Uğur Aksoy şu yanıtı veriyor:

Almanya'daki Türk kitle örgütleri ne yapıyor?

„Bu yasal girişimin kökeni, anımsanacağı gibi, 1991 yılına kadar uzanıyor. Daha önce 2 yıl olan bekleme süresi, kesin dönüşü özendirmek için 6 aya indirilmişti. Şimdiyse, bazı gerekçeler öne sürülerek tekrar 2 yıla çıkartıldı. Ben bakanlığın „Türkler pişman olursa Almanya'ya dönüş için daha çok düşünme süresine sahip olurlar gibi gerekçelere inan-mıyorum ve Alman makamlarının Türkler'i bu denli sevdiklerine de hiç ihtimal vermi-yorum. Bu konuya karşı kamuoyu yaratılması gerekir ki başarılı olunursa, konu Anaya-sa Mahkemesi'nde bir dava açılmasına kadar uzanabilir. Bu arada Almanya'da yerleşik Türk kitle örgütlerinin bu alandaki sessizliğini de anlamak mümkün değil. Demokratik örgütler olarak konuya yönelik hiçbir tepkinin gelmemesi şaşırtıcı.“



Ahmet Bedir, Nihat Şenol, (üstte) Mehmet Yazıcı ile Bekir Ötün (altta) adlı yurttaşlarımız, kesin dönüşte prim iade süresinin uzatılmasına ateş püsküren vatan-daşlarımızdan birkaçı ve Türkiye'ye dönüş ve ailelerinin geleceğine yönelik dönüş planlarının altüst olduğundan yakınırken „sahipsiz kaldık.“ diyorlar.



sen iş ve eğitim dünyasında ne var ne yok?

ık kalan ve yeniden iş arayan kadınlara, destekleme Buna göre, bu gruba giren kadınlara iş veren ve kalifiye sağlayan firmaların, bu girişimden ötürü doğan zde ellisine kadar olan kısmını, iş ve işçi bulma kurumları en bilgiye göre, işverenlerin, bu yardımdan için, adı geçen kadın elemanlarla süresiz bir iş ası gerekiyor. İş ve İşçi Bulma Kurumu yetkilileri, bu en az 18 saatlik kısmi çalışma programları için de i söylüyorlar.

noel veya izin ikramiyesi, patronun isteğine bağlı!

al Çalışma Mahkemesi, bir işyerinde, noel veya izin iyelerin ödenip ödenmeyeceği veya bunun yıldan yıla acağı konusunda işverenlerin yetkili olduğu sonucuna

vardı. Noel ikramiyesi konusunda çıkan bir anlaşmazlık üzerine bir işçinin açtığı davayı ele alan Federal Mahkeme, davacıyı haksız buldu. Karara göre, bir işveren o yıl ikramiye verip vermemekte ve bu ikramiye oranını işletme koşullarına göre belirlemekte tamamen özgür. Mahkemenin konuya ilişkin dosya numarası şöyle: (AZ: 10 AZR 883 / 95)

Çocuk parasını neden almıyorsunuz?

Almanya'da 1 Ocak 1996 tarihinden bu yana geçerli olan ve çocuk parasının 16'dan 18 yaşına dek çıkmasını öngören yeni uygulamadan çoğu anne babanın yararlanmadığına dikkat çekildi. İş ve İşçi Bulma Kurumlarının uyarısına göre, çocuk parasının 2 yıl uzatılmasında çocuğun okul veya meslek eğitimi gibi koşulları gözönünde tutulmuyor. Bu arada meslek eğitimi gören 18 ve daha yukarı yaşlardaki çocuklara yapılan çocuk parası ödemelerinde de yapılan değişikliği hatırlatan yetkililer, „Eğitim döneminde alınan maaş yılda 12 bin Mark'ı geçmiyorsa, çocuk parası ödenir. Bu para miktarı geçen yıl yılda brüt 7500 Mark olarak düzenlenmişti.“ diyorlar.



(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

„Kesin dönüş ve sigorta“

Hepimiz biliyoruz: İnsan yaşamında hiçbir şey „kesin“ değil, ölümden başka. Bu anlamda „kesin dönüş“ bazılarımızda sadece düşünce-de kalıyor; bazılarımız ise gerçekleştiriyoruz bu düşünceyi.

Ancak toplumsal gelişim ve değişim sürecine baktığımızda genel çizginin, Federal Alman-ya'da kaldığımız her geçen yılın „kesin dönüş“ bir o kadar daha zorlaştırdığını, giderek düşünce ve somut davranışlarımızda yerini „kesin kalıcılığa“ bıraktığını görüyoruz.

Ben bu yazımda dönmelerin, kalmaların ya da döndükten sonraki „pişmanlıkların“ nedenle-rini araştırmak istemiyorum; üzerinde dur-mak istediğim tek konu, kesin dönüş karar verdikten sonra üyesi olduğumuz Sosyal Si-gortalar Kurumu'na ödediğimiz sigorta ai-datlarımızı geri almamızın olumlu ve olumsuz yanları. Bunu anlayabilmek ve „doğru“ karar verebilmek için önce Sosyal Sigorta kapsa-mı-na hangi sigortaların girdiğini bilmemiz gere-kir:

1. Emeklilik maaşı - (Altersrente)
2. Dul ve yetim maaşı - (Witwen/Weisenrente)
3. Meslekte çalışamazlık maaşı - (Berufsunfähig-keitsrente)
4. Bir işte çalışamazlık maaşı - (Erwerbsunfähig-keitsrente)

Şimdi kısaca kurallara geçelim: Emeklilik ma-aşı alabilmek için en az 60 ay, yani beş yıl si-gortalı olarak çalışmış olmak ve 65 yaşını dol-durmak gerekiyor. (Eğer 35 yıl sigortalı ola-rak çalışılmış ise, 63 yaşında da emekliye ayrılmak olanaklı.) Dul ya da yetim maaşı alabilmek için tek kural ölen sigortalının si-gortalılık bekleme süresini doldurmuş, yani beş yıl sigortalı olarak çalışmış olması öngörü-lüyor. Meslekte, ya da bir işte çalışamazlık ma-aşı alabilmek içinse kural, böyle bir sigortalı-lık durumunun başgösterdiği tarihten itibaren geriye dönük beş yıl içinde en az üç yıl sigor-ta aidatı ödemiş durumda bulunmak gereki-yor.

Sigorta aidatlarının geri alabilmek için bekle-me süresi, anımsanacağı gibi, 31. 12. 1991 tarihine kadar iki yıl, yani 24 aydı. Sonra bu „geri dönüşleri özendirme“ kapsamında altı aya indirilmişti. Şimdi yeniden 24 aya çıka-rtılıyor ve hatta bu yöndeki tüm yasal içerik de hazır durumda.

Biriki hatırlatma daha yapmak istiyorum: Sigorta aidatları geri ödenirken, bilindiği gibi, yalnız sigortalının ödediği primler dikkate alı-nıyor, işverenin sigortalı için ödediği ise sigor-taya kalıyor. İkinci hatırlatma ise şöyle: Sigortalı, sigortalı olduğu süre içinde sigorta-dan herhangi bir hizmet, örneğin kur gibi, görmüş ve belirli yardımlardan yararlanmışsa, yardımlardan yararlandığı en son tarihten sonraki zamanlar için ödediği sigorta primle-rini (aidatlarını) geri alabilir.

Şimdi herkes kendisi nasıl bir sosyal güvence-ye sahip olmak istediğine karar verebilir: Belirli bir miktarda toptan para mı?

„Kesin“ dönüşten sonra 6 ay mı, yoksa 24 ay mı sigortalılığının devam etmesi?

Veya özellikle duy ve yetim kalabileceklerin de olabileceğini, ya da 65 yaşından fazla yaşa-yabileceğini düşünerek, sigortanın sağladığı sosyal güvenceyi sürekli mi kılmak?

Unutmamalıdır ki, sigorta aidatlarını geri al-mak için başvuruda bulunanlar bekleme sü-re-si bitiminde her türlü sigortalılık durumlarını tamamen kaybetmektedirler.

Türkiye'den artık yurtdışına tahsil amaçlı çıkan yandı

Türkiye'den öğrenci olarak çıkıp yurtdışında üniversite eğitimi alan Türk öğrencilere yönelik geçtiğimiz günlerde önemli yasal değişiklikler yaşandı. Türkiye'deki Yükseköğretim Genel Kurulunun aldığı ve yurtdışında halen öğrenim gören 50 bin öğrencinin büyük bir bölümünü yakından ilgilendiren bir karar gereği, her ne ad altında olursa olsun, yurtdışında açık, eksterne, giyabi eğitim gibi devam zorunluluğu bulunmayan bir eğitim-öğretim sonunda verilen diplomalar tanınmayacak. Yurtdışından lisans diploması alanlar, Türkiye'de sınava tabi tutulacak, başarılı olamayanlar, istekleri halinde Türkiye'de „Lisan Denklik Tamamlama Eğitimi“ne alınacaklar. Bu arada YÖK (Yüksek Öğretim Kurumu) yetkilileri, Türkiye'den yurtdışına eğitim amacıyla çıkacak olanları da uyardı ve ileride hayal kırıklığı yaşamamaları için gidecekleri üniversiteler konusunda önceden YÖK'ten bilgi almalarını önerdi. Parayı bastırmanın diploma almasının yaygınlaşması nedeniyle kurumun bu yönde daha sıkı bir denetim uygulamasına yöneldiği haber veriliyor ve öğrencilerin dikkatli olması tavsiye ediliyor.

„Şıklık ancak paşalara yakışır“



Pascha Design sahibi genç modacı Kaçan 28 Haziran 1997'de Frankfurt'a gelerek gazetemizce düzenlenen Halk Dansları şöleninde, Türk folklorik giysilerinden oluşan görkemli bir defile hazırlayacak.

Almanya'nın dünyadaki gururu Mercedes otomobillerinin Stuttgart'taki merkez galerisinde gerçekleşen kapsamlı bir moda gösterisinde, Türk imzası taşıyan koleksiyolar büyük ilgi gördü. Moda Gösterisi, Daimler Benz Firmasının desteğinde, Holzenbacher Moda Okulu ile Pascha Design adlı bir Türk moda firmasının işbirliğinde hazırlandı. Türk moda anlayışını özgün bir yaklaşımla Avrupa'ya sunmayı hedefleyen Pascha Design adlı girişimin „Modeller ve Mankenler“ adlı bu gösterisinde çok sayıda Türk manken de görev aldı. Gösterinin bir ilginç yönü de mankenlerin, dünya modasının tarihten günümüze kadar geçirdiği aşamaları, o günü artık klasikleşen müzikleri eşliğinde sahneye yansıtması oldu. Çeşitli uluslardan sayısız moda firma temsilcisinin yanı sıra, örtünme yerine

giyinmeyi tercih eden insanların izlediği bu ilginç defile, Türk stilist Güldane Bilir'in Pascha Design ile birlikte hazırladığı giysiler göz kamaştırdı. Defilede toplam 28 değişik sunu yapan genç ve güzel mankenler, izleyenlerin beğenisini aldı.

Pascha Design moda firmasının Almanya'da yetişen genç öncülerinden **Salih Kaçan** (soldaki fotoğraf) Türkiye'nin tekstilde çok büyük bir potansiyele sahip olmasına rağmen, uluslararası alandaki kozları yeterince kullanmadığını söylüyor. Genç modacı Kaçan ayrıca, Türkiye'yi, moda ve giyim alanında henüz keşfedilmemiş önemli bir kaynak olarak değerlendiriyor. Genç modacı ayrıca, koleksiyonlarının spor özelliği şıklık ile birleştirdiğine işaret ederek „Böylesi şıklık, ancak paşalara yakışır.“ diyor.

Haberler

Hastalıklı günde çalışmak olur mu?

İşverenler, hastalık izninde bulunan bir personele, bu dönemde başka bir iş yaptığı iddiasıyla çıkış veremeyecek. Kassel'deki Federal İş Mahkemesi'nin konuya ilişkin bir kararına göre, işverenler, sözkonusu gerekçeyle dayanarak personelinin, öncelikle işletmede çalışmak yerine, neden böyle birşeye ihtiyaç duyduğu yolundaki nedenleri istemek zorunda. Federal İş Mahkemesi, sözkonusu durumlarda ayrıca işverenin, işçisini süresiz çıkış vermekle tehdit etmeye ve onu, mevcut iş sözleşmesini karşılıklı mutabakatla sona erdirecek bir zorlamaya hakkı bulunmadığını karara bağladı. Çek yurttışı bir hastabakıcının, hastalık izni sırasında kendi ülkesinde ehliyet yaptığı yolundaki dedikodular üzerine başgösteren çıkış davasına yönelik karar dosya numarası şöyle: (Az: 2 AZR 543/95)

Raks artık bir dünya firması

Dünyanın en büyük manyetik bant üreticisi BASF, imzalanan bir niyet mektubu ile, 1 Ocak 1997 tarihinden itibaren, tüm manyetik ürünler işini dünyanın önde gelen kaset üreticilerinden RAKS'a devrediyor. Verilen bilgilere göre, RAKS, bu anlaşma ile, Almanya'nın yanı sıra, Fransa, Brezilya ve Endonezya'daki yılda 1,5 milyar Mark'lık ciro kapasiteli üretim tesislerinde söz sahibi olacak. RAKS Holding Yönetim Kurulu Başkanı Aslan Önel, yapılan bu devir işlemine, kendi öz teknolojilerinin eklenmesi sonucunda, Türkiye'ye tek başına 2 milyar Amerikan Doları üzerinde bir ihracat getirisi sağlanacağını söyledi. RAKS Almanya temsilcisi Pulat İplikçi ise, manyetik bant üretim işini BASF'tan devir almakla, firmanın dünya piyasasına önemli bir adım atacağını söyledi. Geçtiğimiz yıl 400 milyon Mark'lık ciro yapan ve %100 Türk sermayeli RAKS Holding, audio ve video kasetlerinin yanı sıra, CD, CD Rom ve elektrikli ev aletleri alanında yaptığı üretimle tanınıyor. Merkezi Manisa olan RAKS firması, dünyadaki kaset üretiminin yaklaşık %20'sine sahip konuma geliyor.

Sığınmacı adayına devletten tazminat

Frankfurt'taki Pro Asyl adlı Mültecilere Yardım Örgütü, Avrupa Adalet Divanı'nın, sığınmacı adaylarının uzun süre sınır kapılarında zorunlu ikamete tabi tutulmaması yolundaki kararına Almanya'nın da uymasını istedi. Pro Asyl açıklamasına göre, Frankfurt Havaalanında son aylarda başgösteren zor koşullardaki zorunlu ikamet uzaması, insan haklarına da aykırı ve bu bekleme süresi kısaltılmalı. Pro Asyl sözcüleri, bunda ısrar edilmesi halinde Alman devletinin, mağdur sığınmacı adayına tazminat ödemek zorunda olduğuna işaret ediyorlar. Açıklamada ayrıca, Avrupa Adalet Divanı'nın Fransız Devletini Paris-Orly Havaalanı'nda 20 gün zorunlu ikamete tabi tutulan Somalili bir mülteci adayına, tazminat ödemeye mahkum etmesi anımsatılıyor. Bilindiği gibi Frankfurt Havaalanı Ağustos ayı başında yaşanan açlık grevleriyle dikkatleri çekmişti.

ÖZTÜRK

Hızlı, Güven, Hizmet...

ANKARA
(Çarşamba, Perşembe, Cuma, Cumartesi, Pazar)

İZMİR
(Salı, Perşembe, Cuma, Cumartesi)

359.- DM*

ADANA
(Çarşamba)

ANTALYA/DALAMAN
(Salı, Cuma, Cumartesi, Pazar)

439.- DM* **459.- DM***

MINİ TARİFE

ÖZTÜRK ile uçuşunuz sigorta garantisi ile daha güvenli.

Hastalık halinde Doktor ve hastahane seçiminde serbestlik...

Özel hasta kategorisinde tedavi imkanı...

24 Saat Türkçe de konuşabileceğiniz acil telefon servisi...

Daha geniş bilgi için acentalarımızı ve bürolarımızı arayın.

60329 Frankfurt/M.
Kaiserstraße 64
Tel.: (069) 272 31 10

Frankfurt Havaalanı
Halle B Gişe 468-469
Tel.: (069) 69 04 16 81

68165 Mannheim
Tattersallstraße 33
Tel.: (06 21) 15 10 01-2

40212 Düsseldorf
Schadowstraße 46
Tel.: (02 11) 35 90 27-29

* Mini Tarife 14 günlüktür.

Fiyatlarımıza 28,- DM Havaalanı vergisi ve 8,- DM güvenlik ücreti dahil değildir.

İstanbul Airlines
Condor
Lufthansa
Hapag-Lloyd
LTU

26 yıl

Seyahatinizin garantisi

Alman vatandaşlığına geçmek isteyenler, çifte vatandaşlık konusunda sorusu olanlar için az bulunur, Türkçe bir kaynak... İsteme adresi: Einwanderertreff . Kasselerstr. 13 60486 Frankfurt/M. Tel: 069/772160

Söz Okurun



İçinde yaşadığımız
eyaleti de
yakından
ilgilendiren
toplumsal ve
sosyal olaylar
konusundaki
görüşlerinizi bize
gönderin,
yayınlayalım.
Adres : Toplum
Postfach 102011
63266 Dreieich

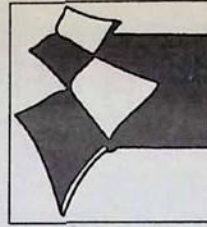
Frankfurt'taki bir avuç Türk'ün yüzü aşkın derneği ne işe yarıyor?

Frankfurt'tan yazan Ö. Kranz adlı bir
bayan okurumuz, Türkler arasında
son aylarda sayıları giderek artan der-
nek kurma çabalarına ilişkin endişele-
rini özetle şöyle dile getiriyor:

.... 19 yıldır Almanya'dayım ve bir Almanla
evli olup, 2 çocuk annesiyim. Frankfurt'un dış
mahallelerinden birinde oturmama rağmen,
kentteki Türkler'i ilgilendiren sosyal ve kültürel
yaşamı elimden geldiğince izlemeye çalışıyo-
rum. Bütün bu akışkanlık içinde 36 bin Türk
vatandaşının yaşadığı Frankfurt'ta son yıllarda
artık adını bile söyleyebilmekte zorlandığımız
derneklerin kurulduğunu görüyorum. Yerden
mantar gibi biten bütün bu çabalara, başlangıç-
ta iyi bir gelişme olarak gördüysem de, son dö-
nemlerde fikrimi değiştirdim. Zira, zaten bir
avuç olan Türk nüfusunun, kendi içindeki bö-
lünmesinden başka bir anlama gelmiyor bu tür
girişimler. Geçtiğimiz günlerde, varolan ve is-
mini bildiğimiz Türk derneklerinin isimlerini
bir arkadaşım sıralamak istediyseniz te, bu işin
sonunun gelmeyeceğini gördük. Şöyle bir çev-
remize bakacak olursak, dini amaçlı faaliyet
gösteren kuruluşlarımızın yanı sıra, politik veya
kültürel yaklaşım açısından birbirinden ayrılan
derneklerin sayısının neredeyse yüze yaklaştığı-
nı göreceksiniz. Neden bütün bunlar? İnsanları-
mız, var olan bir derneği yaşatmaktansa, ne-
den ayrı bir örgütlenmeyi tercih ediyor?
Paylaşamayan nedir ortada? Bütün bu sorula-
ra yanıt aramaya kalktığımızda ise, işin içinde
acı bir gerçekle karşılaşılırsınız. Dini kesimle-
rimiz, sanki „müslümanlar- müslüman ol-
mayanlar,“ „ gerçek müslümanlar- zahiri
müslümanlar“ diye ayrılmış. Entellektüel takı-
mı ise, ayrı bir havada ve bunlar da kendi için-
de doktorlar, mühendisler, işadamları, müteah-
hitler, esnaflar diye ayrılmış, kültür dernekleri-
nin hali ise içler acısı. Öğrencilerimiz, aile bir-
liklerimiz ise daha birleşmeden bölünmeyi yaşı-
yorlar. Kahvehane köşeleri mi?

Onlar tıklım tıklım... İrkçilik almış başını
gidiyor, Çocuklarımızın okul, büyüklerimizin iş
sorunu ise hala bekleyişte... Toplumu yönlendirmeye
iddialı isimlerimiz, kesimlerimiz birleş-
medikten sonra onlar ne yapsın ki... Sonu gel-
meyen kavgalara, kısır çekişmelere alet veya
tanık olamaktansa, hiç olmazsa biraz kafalarını
dinlemiş olurlar. Buradan tüm derneklere
seslenmek istiyorum: Bırakın artık bu küçük
hesaplamaları... Birleşin. Eğer bunu göremiyor-
sanız, bundan en çok sevenin ise, sizleri müm-
kün olduğunca parçalamaya çalışanlar
olacaktır. Siz bu gerçeği göremediğiniz ve
küçük ihtirasların tutsağı olduğunuz sürece,
buradaki Türk halkı ezilmeye, horlanmaya
devam edecektir. Sayısı 25 bini bulmayan
Yahudilerin Almanya'daki sesi gümür gümür
ortalığı titretirken 2,5 milyonu bulan Türk
nüfusu ise kendi çalıp kendi oynamaya devam
edecektir. Saygılarımla... Ö.K."

Uluslararası 48. Frankfurt Kitap Fuarı 2-7 Ekim'de



Dünyanın en büyük kitap panayırı
olarak ta tanımlanan Uluslararası
Frankfurt Kitap Fuarı, 2-7 Ekim 1996
tarihleri arasında kapılarını 48. kez
açıyor. Fuar İdaresi'nin verdiği bilgile-
re göre, 184 bin metrekarelik bir alan
üzerine kurulu bu yılki Frankfurt Kitap
Fuarı'nda 100 ülkeden 9 bin katılımcı
yayınevi ve kurum yaklaşık 330 bin
eseri sergileyecek.

Ziyaretçi rekoru

Yetkililer, geçtiğimiz yıllardaki ziya-
retçi artışına bakarak bu yılki panayırı
350 bin kişinin gezmesini bekledikle-
rini söylüyorlar. Frankfurt'ta dünyanın dört bir köşe-
sinden yapıtları kitapseverle buluştu-
racak olan bu dev organizasyon vesi-
lesiyle, uluslararası alanda ün yapmış
yazar ve şairler de 5 gün süreyle

Frankfurt'ta konuk olacak.
Çeşitli yayınevleri veya fuarın özgün
organizasyonu altında eserlerini tanı-
tacak olan yazarlar, edebiyatseverle
söyleşi toplantılarına katılacak.

T.C. Kültür Bakanlığı

Son yıllarda Frankfurt Kitap Fuarı'na
oldukça aktif biçimde iştirak eden
T.C. Kültür Bakanlığı, bu yılki etkin-
likte de Türkiye'deki kitaplardan zen-
gin bir seçme sunacak. Bu arada Tür-
kiye'den bazı yayınevlerinin yanı sıra,
Avrupa ülkelerinde yerleşik bir grup
Türk yayıncının da bu etkinlikte yer
alacağı öğrenildi. Türkiye'den gele-
cek olan yayıncı ve yazarlarla, geçen
yıllarda olduğu gibi bu yılda bazı ede-
biyat söyleşi saatleri organize ediliyor.

TEŞEKKÜR

04.08.1996 tarihinde genç yaşta
aramızdan ayrılan yavrumuz

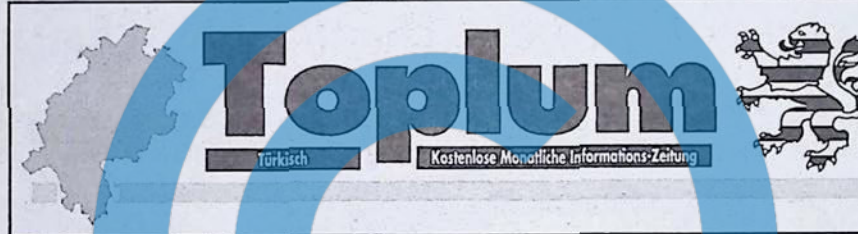
NECDET GÜNAYDIN'ın

geride bıraktığı acısını bizlerle
paylaşan tüm dost ve
müşterilerimize teşekkür ederiz.

GÜNAYDIN AİLESİ
(Michelstadt-Langen)

Türk dernek ve halk oyunları ekiplerine

AÇIK ÇAĞRI!!!

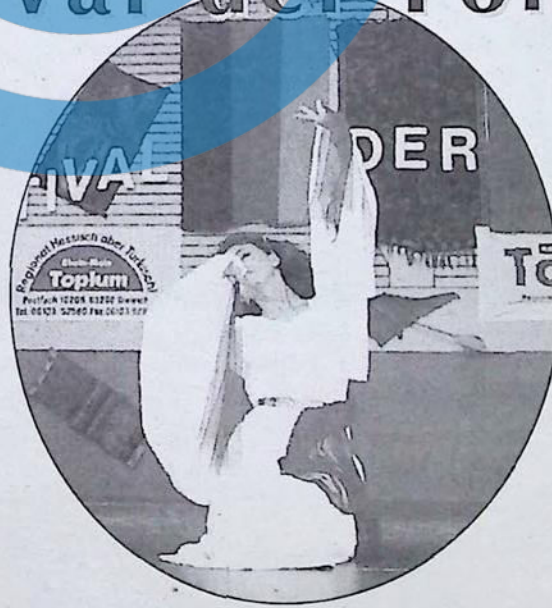


Postfach 10 20 11
D - 63266 DREIEICH
Tel. 06103 / 52560
Fax. 06103 / 929225

3. Türk Halk Dansları Şöleni Festival der Folklore

Tarih:
28 Haziran 1997
Cumartesi günü
Saat 20:00'de

Yer:
FRANKFURT
Bornheim
Bürgerhaus



Geleneksel 3.
Halk Dansları
yarışmamız bu yıl
Frankfurt
Belediyesi -
VHS-Halk
Yüksek Okulu'
nun işbirliğinde
gerçekleşecektir.

GENEL ÖN BİLGİLER :

- Türk Halk Dansları ekipleri, en fazla 15 dakikalık bir oyunla yarışmaya katılabilecek.
- Bu süreyi aşanlar yarışma dışı bırakılacak.
- Yarışmaya 1995 yılında katılan ekiplerin bu yıl, yeni bir oyun sergilemesi gerekiyor.
- Başvuru süresi 30 Mayıs 1997 olup, ekiplerin/derneklerin yarışmaya katılacak grubu sahnede tanıtan bir kaseti birlikte göndermesi gerekiyor.
- Başvurular özel bir jüri tarafından değerlendirilecektir.
- Ön elemeyi kazanan ekipler, 28 Haziran 1997 Cumartesi günü Frankfurt'taki yarışmaya yazılı olarak davet edileceklerdir. Başvuru adresi ve daha geniş bilgi için:

Rhein-Main Toplum . Postfach 102011 . 63266 Dreieich
Tel: 06103/52560 . Faks: 06103/929225

Kısaca Hessen



Mercedes'ten bir süper model daha...

Dünyaca ünlü Mercedes otomobilleri firması, inanılmaz hızla gelişen otomotiv sanayiinde yeni bir süpere daha imza attı. Bugüne değin kaliteden ödün vermeyen modeller zincirine şu günlerde özellikle kalabalık ailelerin büyük gereksinim duyabileceği yeni bir modeli piyasaya sürdü. Geçtiğimiz günlerde Frankfurt'taki Mercedes şubesinde görkemli bir eğlence programıyla tanıtılan "Die V Klasse" adlı hafif münibüsü andırıyor ancak son yıllarda büyük ilgi gören yeni bir otomobil olarak kullananlara büyük rahatlık veriyor. Son derece modern bir iç donanıma sahip V Klasse model yeni binek araçlarının iç görünümü yer yer özel bir uçağın görkemini andırıyor.

Osmanlı sınırları içindeki mimari eserler

Hessen'deki Türk mühendis ve mimarları bir çatı altında toplamayı amaçlayan TMMB adlı dernek, yeni yılın ilk bilgilendirici konferansını "Osmanlı sınırları içindeki mimari eserler" konusuna ayırdı. Viyana doğumlu olan ve dünyanın çeşitli ülkelerinde olduğu gibi, Türkiye'de Salihli ilçesinde yaptığı arkeolojik kazılara katılan Prof. Dr. Hans Buchwald'ın verdiği bu konferansa yüze yakın üye ve ilgili katıldı. Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği TMMB Başkanı Mahmut Telli, konferansta yaptığı kısa konuşmada, amaçlarının çeşitli konulardaki yararlı bilgilerin üyelere aktarımına köprü olmak olduğunu belirtti. Prof. Buchwald, konferansında dünyadaki en eski mimari eserlerin Çatal Höyük'te yapılan kazılar sonucu ortaya çıkan bulgular olduğunu vurguladı ve "Fakat bu iyi tanıtılmadığı için dış dünya olayın farkında değil." dedi. Anadolu'da binlerce yıl önce yapılan mimari eserlerin kiminin o dönemin kavimleri tarafından veya doğa koşullarından ötürü tahrip edildiğini, Osmanlılar döneminde ise iyi korunduğunu söyleyen Prof. Hans Buchwald, bu arada, Yunanistan'daki Akropolis tapınağının Osmanlılar tarafından tahrip edildiği yolundaki iddiaların asılsız olduğunu belirtti. Prof. Buchwald, 5 yaşında iken nazi terörü yüzünden ailesiyle birlikte Amerika'ya yerleşti ve yıllar sonra yeniden dönerek Almanca öğrendi. Viyana Üniversitesi'nde doktora yaptı ve 1970'ten beri Stuttgart Üniversitesi'nde öğretim üyesi olarak çalışıyor.

Bedelsiz ithalat ne getirir ne götürür?

❑ Gerek Türkiye'de gerek Almanya'da haftalardır tartışması yapılan döviz hesabı karşılığı Türkiye'ye yurtdışından gümrüksüz ve sınırsız otomobil ithali konusu nihayet sonuca ulaştı. Bedelsiz otomobil ithalinden en az 2 yıldır yurtdışında yaşayanlar yararlanabilecekler.

❑ Buna göre, bu haktan yararlanmak isteyen Almanya'daki vatandaşlarımız, Ziraat Bankası nezdinde en geç 31 Aralık 1996 tarihine kadar, en az 1 yıl geri çekmemek üzere, 50 bin Marklık hesap açtıracak ve bu hesabına % 10 faiz ödeyecek. Bunların hazineye borç sayılıp kullanılabilmesi için hesap karşılığında, tasarruf sahiplerine resmi bir belge verilmesi tasarlanıyor ve otomobil ithali ancak hesap açıldıktan sonraki bir yıl içinde gerçekleştirilebiliyor.

❑ Otomobilde yaş sınırı var ve en fazla 4 yaşında olması gerekiyor. İş makinelerinde durum ise farklı: 1-5 yaşları arasındaki makineler gümrüksüz, 5-10 yaşları arasındakiler ise cif bedelinin yüzde 50'si kadar gümrük ödenerek Türkiye'ye götürülebilecek. Bu arada yeni yasa, Tür-

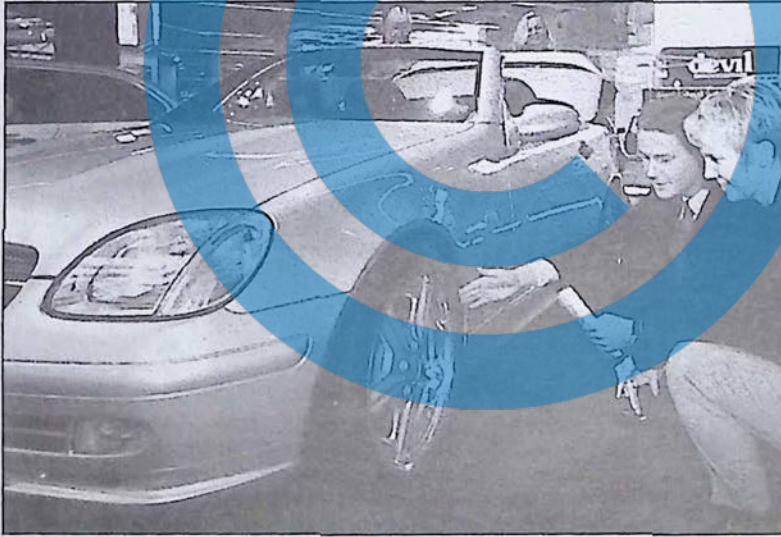
kiye'ye sıfır kilometre araç götüren veya bunu Türkiye'den alanlara, ek taşıt alım vergisinden yüzde 20 indirim yapılmasını da öngörüyor.

❑ Yurtdışındaki T.C. vatandaşlarının birikimlerini Türk ekonomisine çekebilmek amacıyla bedelsiz otomobil ithaline olanak sağlayan bu yeni uygulama nedeniyle, Türkiye'deki yerli sanayiinin zarar görmesinden veya işsizliğin körüklenmesinden endişe ediliyor.

❑ Endişeler arasında, Türkiye'nin kısa sürede eski otomobil çöplüğü haline dönüşeceği ve dolayısıyla önemli oranda bir çevre kirlenmesi sorununun ortaya çıkması da yer alıyor.

❑ Türkiye Araştırmalar Merkezi'nin yanısıra, bazı kitle örgütleri ve uzmanlar, Almanya'nın büyük ölçüde işine gelecek bu yasal kolaylık yerine, yurtdışındaki Türk vatandaşlarına Türkiye'de dövizle yerli araba satın alma kolaylığı getirilmesinin daha yararlı olacağı görüşünde. Uzmanlar, "Döviz böylelikle Türkiye'de kalır ve ülkemiz eski arabalar için çöplük olmaz." diyor.

"Frankfurt - Automechanika '96" fuarında Türkiye de yer aldı Türk Otomotiv Sanayinin konumu



Binek araçlarının kalbi geçtiğimiz günlerde Frankfurt'ta attı. Otomobille ilgili tüm detay ve gereksinimlerin boy gösterdiği bu uluslararası panayırda, spor araçlar özellikle tüketiciler açısından ilgi odaklarından birisi oldu. Gerek görüntü gerek donanım açısından göz büyüleyen spor araçlar, ancak fiyatlarıyla dokunanın elini yakar gibiydi.



Fuarı Bonn Büyükelçisi Volkan Vural ile Frankfurt'un yeni genç Başkonsolosu (sağ başta) Şafak Göktürk de gezdi ve Türkiye'den bu uluslararası panayıra katılan kurum ve firma temsilcileriyle birlikte oldu. Bu görüşmelerde Başkonsolos Yardımcısı Cüneyt Yavuzcan ile Frankfurt Ekonomi Ataşesi Hüseyin Ertürk de hazır bulundular.

Dünyada otomobil ve buna bağlı yan sektörlerin son ürünlerinin tanıtıldığı Automechanika '96 fuarına, bu yıl 3400 katılımcı ile rekor kırıldı.

10-15 Eylül tarihleri arasında yapılan ve İtalya'nın 600 firma ile öncü olduğu Automechanika '96 fuarına Türkiye'den otomobil üretimi ve buna bağlı yan sektörlerden 200 civarında katılımcının olması dikkati çekti. Fuarda, ayrıca Türk otomotiv sanayi konulu bir konferans düzenlendi.

T.C. Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı'nca organize edilen konferansta Türkiye'nin genel ekonomik durumu ele alınırken, "ülkemizdeki potansiyel olanaklar" dile getirildi. Çok sayıda Alman uzman ve yatırımcı ile firma temsilcilerinin dinleyici olarak hazır bulunduğu konferansta, T.C. Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşar Yardımcısı Bülent Şahinalp, Türkiye ekonomisiyle ilgili kapsamlı bilgi verirken, "ülkemiz son yıllarda oto ve oto yedek parça ihracatında rekabet şansını oldukça artırmıştır." dedi.

Müsteşar Yardımcısı ayrıca, Türkiye'de 8 tane serbest bölge olduğunu ve bu bölgelerin yabancı yatırımcı açısından bir cazibe merkezi konumunda bulunduğunu sözlerine ekledi. Türkiye'nin sanayideki görüntüsünü çizen zengin video filmleri ile renklenmiş konferansta, Uludağ İhracatçıları Birliği Yönetim Kurulu Başkanı M. Erkut Özerman da bir konuşma yaptı. Özerman, Türk otomotiv sanayiinin dün ve bugünü ele alırken, Türkiye'nin otomobille ilk kez 1908 yılında tanıştığını, ve o dönemlere kadar bu ürünlerin "seytan işi" olarak görüldüğüne işaret etti. Birlik Başkanı daha sonra, ülkemizde 17 büyük oto üreten fabrikanın bulunduğunu sözlerine ekledi.

Konferansın bir diğer konuşmacısı ise Baden Württemberg eyaletinin eski bakanlarından Prof. Martin Herzog idi. Halen VDA (Alman Otomobil Sanayii Birliği) Genel sekreteri olarak çalışan Prof. Herzog, konferansında Almanya ile Türk otomotiv sanayiindeki işbirliğinin geçmişinden bugüne kadar olan süreci irdeledi ve Türk otomotiv sanayinin Avrupalı gözüyle nasıl bir görüntü arzettiğini anlattı.

Türk otomotiv sanayiinin geldiği bugünkü durumun umut verici olduğuna işaret eden Prof. Martin Herzog, "Almanya halen dünyadaki 65 ülkede otomobil üretimi yapıyor ve Türkiye bu bölgeler arasında önemli bir konuma sahiptir." görüşünü dile getirdi. Konferansta son konuşmacı olarak Türkiye'de bir süredir cant üretim işi yapan Lemmerz GmbH Mali İşler Koordinatörü Klaus Junger yer aldı. Alman yatırımcı, Türkiye'de iş yapmanın doğu Almanya'da yatırım yapmaktan daha verimli olduğunu ve Türkiye piyasasının önemini vurgularken, yabancı yatırımcıyı ürüküten bir dizi caydırıcı zorluklara da işaret etti. Klaus Junger, bu zorluklara örnek olarak, bürokrasinin yavaş işleyişi ile Türk bankalarının kredi sistemindeki hendiklerini gösterdi. T.C. Dış Ticaret Müsteşarlığı, konferansın ardından Türk ve Alman konuklar onuruna bir de kokteyl verdi.

HESSEN'DE HABER TURU

Daha temiz Frankfurt için çöp ayrışım kampanyası

Frankfurt'ta kısa bir süre önce özelleştirilen çöp toplama ve işleme hizmetlerine yönelik olarak, yeni bir kamuoyu aydınlatma kampanyası yapılıyor. Kentin sokaklarını süsleyen dev plakatlara yardımıyla, **Frankfurter Entsorgungs- und Service GmbH** adlı şirketin hizmet anlayışı sergileniyor ve hedef grup olan Frankfurtlulara yönelik yeni uygulamalar tanıtılıyor. Plakatlarda Frankfurt'ta günde 35 bin tane çöp bidonu toplandığına dikkat çekiliyor ve bu yükü azaltmak için vatandaşlara da önemli görevler düştüğü kaydediliyor. Plakatlarda ayrıca, çöp hizmetleri firması olarak daha temiz bir Frankfurt'un hedeflendiği kaydediliyor. Kurum yetkililerinin yaptığı açıklamaya göre, „**Berlinerstr. 27**“ adresindeki hizmet merkezinden atık çöplerin toplanması, değerlendirilmesi konusunda geniş bilgiler alınabilecek. Yetkililer, Frankfurt halkı ile sıkı bir diyalog içine girerek daha iyi bir hizmet vermeyi ve temiz bir Frankfurt yaratmayı hedeflediklerini söylüyorlar.

Dürüst Çöpçü Osman Bostancı

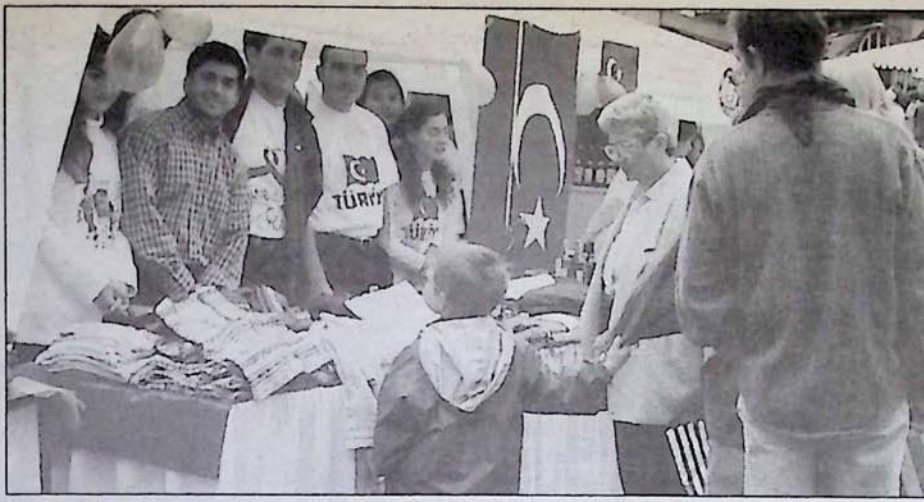
Öte yandan Frankfurter Entsorgungs-Service GmbH şirketinde çöpçülük yapan 49 yaşındaki bir Türk işçi, bulduğu parayı sahibine vermekle örnek kişi ilan edildi. Edinilen bilgilere göre, **Osman Bostancı** adlı Türk çöpçü, bir bidonu boşaltırken, 300 Mark kağıt para buldu. Yapılan araştırma sonucu paranın bir yaşlı Alman kadına ait olduğu saptandı ve gerçek sahibine iade edildi. 1988 yılından beri kurumda çalışan vatandaşımız, „**Dürüst insan**“ ilan edilirken, parasına yeniden kavuşan emekli Alman kadın, duygusal davranarak **Osman Bostancı**'dan bir miktar bahşişi kabul etmesini istedi.

Sosyal ödentileri suistimal edenlere karşı bilgisayarla mücadele yapılacak

Darmstadt Arbeitsamt- İş ve İşçi Bulma Kurumu, tarafından gerek işsizlere gerek meslek eğitimi veya meslek değiştirme kurslarına katılanlara yönelik yeni denetim yöntemlerinin yapılacağını bildirdi. Yetkililer kurumdan alınan yardımlara yönelik koşulları suistimal edenlerin bilgisayarlar yardımıyla izleneceğini söyledi ve yardım alınan bir dönemde başka işlerde çalışanların saptanacağını kaydetti. Arbeitsamt yardımları alan kişilerin, herhangi bir işte çalıştıklarını kuruma bildirmek zorunda olduğuna işaret edilen açıklamada, „590 Marklık vergi karnesi çalışmaları dahi beyan edilmesi gerektiği vurgulanıyor. Buna rağmen suistimali saptanan kişilere 5 bin Mark'a kadar para cezası verileceğini ve hakkında soruşturma açılacağını belirten Arbeitsamt yetkilileri, haksız yere alınan paraların da geri talep edileceğini söylüyorlar. Uzmanlar, yaptıkları çağrıda ayrıca, hiçbir şey gizli kalamayacağını hatırlatıyor ve devletten alınan yardımlara yönelik suistimallerin sıkı takibe alınacağını belirtiyorlar.

Hessen'de 1 milyonu aşkın kadın çalışma hayatında

Hessen'de bakıma muhtaç çocuk sahibi annelerin yüzde 54'ünün çalışma yaşamını sürdürdüğü belirlendi. Protestan Haber Ajansı'nın (epd) bildirdiğine göre, Hessen'de 18 yaşından küçük çocuğu olan anne var ve bunlardan 351 bin'i ekonomik nedenlerden ötürü çalışma yaşamına devam ediyor. Bunlardan yarısı ise, haftada 20 saatten fazla çalışmak zorunda. İstatistiklere göre ayrıca, Hessen'de halen 1 milyonu aşkın kadın çalışan var.



Römer meydanındaki UNICEF 50. yıl kermesinde gün boyu çalışan Frankfurtlı Türk gençleri de standtan elde ettikleri 1750 Mark'ı organizasyona bağışladılar.

Dünya çocuklarına yardım amacına yönelik çalışmalarını tanıyan UNICEF-tüm dünyada olduğu gibi Frankfurt'ta da 50. kuruluş yıldönümünü kutladı.

Birleşmiş Milletler'e bağlı olarak dünya çocuk hakları konusunda etkinliklerde bulunan UNICEF'in 50. kuruluş yıldönümüne Frankfurt'taki çok sayıda

uluslararası girişim grupları standlar ile katkıda bulundu.

Türk gençleri de katıldı

Römer meydanında açılan kermeste çeşitli uluslardan hediye eşyalar satıldı ve gelirin tamamı, UNICEF'in çocuklara yardım amacıyla oluşturulan projelerine

UNICEF-50. yılını kutladı

bağışlandı. Etkinliklere, Frankfurt Belediye Başkanı **Petra Roth**'un yanı sıra, UNICEF Almanya Komitesi Başkanı ve başta kıdemli Başkonsolos (**Korkonsüler**) Avusturya Başkonsolosu **Dr. Peter Wilfling** ile çok sayıda diplomat katıldı.

Frankfurt'taki UNICEF 50. yıl kutlama kermesinde Türkiye de hazır bulundu. Frankfurt Türk Alman Kulübü ile Türk Kültür Merkezi gençlik kollarının işbirliğinde hazırlanan standta Türkiye'den hediye eşyalar ile tekstil ürünleri pazarlandı.

Frankfurt Başkonsolosu **Şafak Göktürk** olmak üzere, yardımcı konsoloslar ve bazı ataşelerin eşleriyle birlikte hazır bulunduğu kermes büyük ilgi gördü. Bu arada, hemen her ülkenin standında turistik amaçlı gösterimlerin de yer alması gözden kaçmadı.

□ Saz-Rock e.V., kuruluş yıldönümünü görkemli bir programla kutlayacak 15. yaşla gelen heyecan



Son yıllarda adını Almanya'da da duyuran Türk müzisyen **Burhan Öcal** da Saz-Rock e.V. adlı derneğin, Frankfurt'taki doğum günü kutlamalarına müziğiyle renk katacak.

□ Saz-Rock doğumgünü kutlaması, 28 Eylül'de Frankfurt NordWestzentrum salonunda yapılacak ve tanınmış müzik grupları sahne alacak.

Frankfurt'ta 15 yıl önce Türkiye'den gelen gençlere yönelik somut çalışma örnekleri sergilemek amacıyla kurulan **Saz-Rock e.V.** adlı dernek, önümüzdeki günlerde doğumgünü'nü kutlayacak.

Dernek Başkanı **Yasemin Yüksel**'in verdiği bilgiye göre, 15. kuruluş yıldönümünü jübile gibi kutlayacak olan derneğin bu mutluluk gününe Türkiye'den ve Almanya'dan çeşitli uluslara mensup gruplar katkıda bulunacak. **Bürgerhaus NordWest-Zentrum** adlı belediyeye ait salon-daki doğumgünü kutlaması saat 20'de başlayacak.

Doğumgünü amacıyla tanınmış Türk sanatçı **Burhan Öcal Hüseyin Bitez**'in eşliğinde konuklara güzel dakikalar yaşatacak. Gecede ayrıca, Batı Afrika kültüründen örnekleri **Susu Bilibi** adlı ilginç grup sergileyecek. Geceye Frankfurt ve yöresinde yaşayan vatandaşlarımızın da davetli olduğu bildiriliyor.

Saz-Rock'un geçmişi

1981 yılında Frankfurt'ta 13 Türk ve Alman genci tarafından kuruldu. Özellikle o yıllarda gençliğin 1. kuşakla olan deneyimlerine bir başka bakış olarak oluşturulan bu dernek, ilerleyen yıllarda bölgede birçok kültürel ve sosyal hizmete imza attı. İki toplum arasındaki ilişkileri ve anlaşımı geliştirmeyi amaçlayan **Saz Rock**, kendisini diğer yabancı çatı örgütlerinden bağımsız hisseden bir gençlik teşkilatı olarak görüyor.

Çeşitli konularda danışmanlık hizmeti veren, tiyatro ve sportif faaliyetlerini sürdüren Saz-Rock, ayrıca Almanya'daki ırkçılığa karşı aydınlatma kampanyalarına destek olmasıyla tanınıyor. Derneğin çalışmalarına ilgi duyanlar için irtibat adresi şöyle:

Saz-Rock Bachmannstr. 2-4 (Brotfabrik) 60488 Frankfurt . Tel: 069/788319

Almanya'da üniversite eğitimi için temel şartlar

Almanya Türk Öğrenci Dernekleri Birliği'nin açıklamasına göre, Türkiye'den gelip bu ülkede öğrenim görmek isteyenlerin ÖSYM sınavlarının her 2 basamağını da kazanmış olması gerekiyor. Açıklamada ayrıca, Almanya'da bir üniversiteye kayıt yaptırabilmek için Türkiye'de en az 2 yıl bir üniversitede okumuş ya da bitirmiş olması gerekiyor ve açık öğretim fakültelerindeki eğitim geçerli kabul edilmiyor.

Bu arada yurtdışında eğitim göreceği olan kişi için, üçüncü bir şahsın Türk konsolosluklarından ya da yabancılar polisinden temin edilecek bir „güvence belgesi“ vermesi şart.

Öğrenci için güvence belgesi şart

Bir diğer deyişle, öğrenim masraflarını üstlenen kişinin ayda en az 1000 mark ödeme yapacağını taahhüt etmesi, aynı belgenin Türkiye'deki bir noterden hazırlanması halinde ise, sözkonusu maddi taahhüdün TL olarak garanti edilmesi gerekiyor. Almanya'da öğrenim görebilmek için her şeyden önce yeterli düzeyde Almanca bilmek ön koşullardan birisi. Öğrenim görmek isteyen Türk gençleri Türkiye'deki Alman konsolosluklarına „Öğrenci aday“ ve Lisan Eğitimi Vizesi'nde bulunabilecekler.

Bu arada turist vizesiyle Almanya'ya gelip, burada eğitim aşamasına geçmek isteyenlerin vizesi ise, diğer tüm koşulları yerine getirirse dahi, öğrenci vizesine çevrilmiyor.

Hessen'deki

Bosnalı mültecilere

6 ay kalma izni

Hessen İçişleri bakanlığı, eyalette yaşayan yaklaşık 35 bin Bosnalı mülteciye 6 ay daha oturma izni verileceğini açıkladı.

Federal İçişleri Bakanlığınca ülkelere aşamalı olarak gönderilmek istenen Bosnalı sığınmacı adaylarının, Hessen eyalet bakanlığının aldığı bu karara göre, öncelikle oturma izinleri, 1996 yılı sonuna kadar uzatılmış olacak ve seyahat hazırlıkları içinse, önümüzdeki yılın Mart ayı sonuna dek 3 aylık bir ek süre tanınacak.

Bilindiği gibi, Federal İdari Mahkeme, kısa bir süre önce, aldığı bir kararla Bosnalı mültecilerin iltica hakkı bulunmadığı yolunda bir karar almıştı.

HESSEN'DE HABER TURU

Daha temiz Frankfurt için çöp ayrışım kampanyası

Frankfurt'ta kısa bir süre önce özelleştirilen çöp toplama ve işleme hizmetlerine yönelik olarak, yeni bir kamuoyu aydınlatma kampanyası yapılıyor. Kentin sokaklarını süsleyen dev plakatlarda yardımla, **Frankfurter Entsorgung- und Service GmbH** adlı şirketin hizmet anlayışı sergileniyor ve hedef grup olan Frankfurtlulara yönelik yeni uygulamalar tanıtılıyor. Plakatlarda Frankfurt'ta günde 35 bin tane çöp bidonu toplandığına dikkat çekiliyor ve bu yükü azaltmak için vatandaşlara da önemli görevler düştüğü kaydediliyor. Plakatlarda ayrıca, çöp hizmetleri firması olarak daha temiz bir Frankfurt'un hedeflendiği kaydediliyor. Kurum yetkililerinin yaptığı açıklamaya göre, „Berlinerstr. 27“ adresindeki hizmet merkezinden atık çöplerin toplanması, değerlendirilmesi konusunda geniş bilgiler alınabilecek. Yetkililer, Frankfurt halkı ile sıkı bir diyalog içine girerek daha iyi bir hizmet vermeyi ve temiz bir Frankfurt yaratmayı hedeflediklerini söylüyorlar.

Dürüst Çöpçü Osman Bostancı

Öte yandan Frankfurter Entsorgung-Service GmbH şirketinde çöpçülük yapan 49 yaşındaki bir Türk işçi, bulduğu parayı sahibine vermekle örnek kişi ilan edildi. Edinilen bilgilere göre, **Osman Bostancı** adlı Türk çöpçü, bir bidonu boşaltırken, 300 Mark kağıt para buldu. Yapılan araştırma sonucu paranın bir yaşlı Alman kadına ait olduğu saptandı ve gerçek sahibine iade edildi. 1988 yılından beri kurumda çalışan vatandaşımız „Dürüst insan“ ilan edilirken, parasına yeniden kavuşan emekli Alman kadın, duygusal davranarak **Osman Bostancı**'dan bir miktar bahşişi kabul etmesini istedi.

Sosyal ödentileri suistimal edenlere karşı bilgisayarla mücadele yapılacak

Darmstadt Arbeitsamt- İş ve İşçi Bulma Kurumu, tarafından gerek işsizlere gerek meslek eğitimi veya meslek değiştirme kurslarına katılanlara yönelik yeni denetim yöntemlerinin yapılacağını bildirdi. Yetkililer kurumdan alınan yardımlara yönelik koşulları suistimal edenlerin bilgisayarlar yardımıyla izleneceğini söyledi ve yardım alınan bir dönemde başka işlerde çalışanların saptanacağını kaydetti. Arbeitsamt yardımları alan kişilerin, herhangi bir işte çalıştıklarını kuruma bildirmek zorunda olduğuna işaret edilen açıklamada, „590 Marklık vergi karnesiz çalışmaların dahi beyan edilmesi gerektiği vurgulanıyor. Buna rağmen suistimali saptanan kişilere 5 bin Mark'a kadar para cezası verileceğini ve hakkında soruşturma açılacağını belirten Arbeitsamt yetkilileri, haksız yere alınan paraların da geri talep edileceğini söylüyorlar. Uzmanlar, yaptıkları çağrıda ayrıca, hiçbir şeyin gizli kalamayacağını hatırlatıyor ve devletten alınan yardımlara yönelik suistimallerin sıkı takibe alınacağını belirtiyorlar.

Hessen'de 1 milyonu aşkın kadın çalışma hayatında

Hessen'de bakıma muhtaç çocuk sahibi annelerin yüzde 54'ünün çalışma yaşamını sürdürdüğü belirlendi. Protestan Haber Ajansı'nın (epd) bildirdiğine göre, Hessen'de 18 yaşından küçük çocuğu olan anne var ve bunlardan 351 bin'i ekonomik nedenlerden ötürü çalışma yaşamına devam ediyor. Bunlardan yarısı ise, haftada 20 saatten fazla çalışmak zorunda. İstatistiklere göre ayrıca, Hessen'de halen 1 milyonu aşkın kadın çalışan var.



Römer meydanındaki UNICEF 50. yıl kermesinde gün boyu çalışan Frankfurtlu Türk gençleri de standtan elde ettikleri 1750 Mark'ı organizasyona bağışladılar.

Dünya çocuklarına yardım amacına yönelik çalışmalarıyla tanınan UNICEF-tüm dünyada olduğu gibi Frankfurt'ta da 50. kuruluş yıldönümünü kutladı. Birleşmiş Milletler'e bağlı olarak dünya çocuk hakları konusunda etkinliklerde bulunan UNICEF'in 50. kuruluş yıldönümüne Frankfurt'taki çok sayıda

uluslararası girişim grupları standlar ile katkıda bulundu.

Türk gençleri de katıldı

Römer meydanında açılan kermeste çeşitli uluslardan hediye eşyalar satıldı ve gelirin tamamı, UNICEF'in çocuklara yardım amacıyla oluşturulan projelerine

bağışlandı. Etkinliklere, Frankfurt Belediye Başkanı **Petra Roth**'un yanı sıra, UNICEF Almanya Komitesi Başkanı ve başta kıdemli Başkonsolos (**Korkonsüler**) Avusturya Başkonsolosu **Dr. Peter Wilfling** ile çok sayıda diplomat katıldı. Frankfurt'taki UNICEF 50. yıl kutlama kermesinde Türkiye de hazır bulundu. Frankfurt Türk Alman Kulübü ile Türk Kültür Merkezi gençlik kollarının işbirliğinde hazırlanan standta Türkiye'den hediye eşyalar ile tekstil ürünleri pazarlandı. Frankfurt Başkonsolosu **Şafak Göktürk** olmak üzere, yardımcı konsoloslar ve bazı ataşelerin eşleriyle birlikte hazır bulunduğu kermes büyük ilgi gördü. Bu arada, hemen her ülkenin standında turistik amaçlı gösterimlerin de yer alması gözden kaçmadı.

Saz-Rock e.V., kuruluş yıldönümünü görkemli bir programla kutlayacak 15. yaşla gelen heyecan



Son yıllarda adını Almanya'da da duyuran Türk müzisyen **Burhan Öcal** da Saz-Rock e.V. adlı derneğin, Frankfurt'taki doğum günü kutlamalarına müziğiyle renk katacak.

Saz-Rock doğumgünü kutlaması, 28 Eylül'de Frankfurt NordWestzentrum salonunda yapılacak ve tanınmış müzik grupları sahne alacak.

Frankfurt'ta 15 yıl önce Türkiye'den gelen gençlere yönelik somut çalışma örnekleri sergilemek amacıyla kurulan **Saz-Rock e.V.** adlı dernek, önümüzdeki günlerde doğumgünü kutlayacak. Dernek Başkanı **Yasemin Yüksel**'in verdiği bilgiye göre, 15. kuruluş yıldönümünü jübile gibi kutlayacak olan derneğin bu mutluluk gününe Türkiye'den ve Almanya'dan çeşitli uluslara mensup gruplar katkıda bulunacak. **Bürgerhaus NordWest-Zentrum** adlı belediyeye ait salon-daki doğumgünü kutlaması saat 20'de başlayacak. Doğumgünü amacıyla tanınmış Türk sanatçı **Burhan Öcal Hüseyin Bitmez**'in eşliğinde konuklara güzel dakikalar yaşatacak. Gecede ayrıca, Batı Afrika kültüründen örnekleri **Susu Bilibi** adlı ilginç grup sergileyecek. Geceye Frankfurt ve yöresinde yaşayan vatandaşlarımızın da davetli olduğu bildiriliyor.

Saz-Rock'un geçmişi

1981 yılında Frankfurt'ta 13 Türk ve Alman genci tarafından kuruldu. Özellikle o yıllarda gençliğin 1. kuşakla olan deneyimlerine bir başka bakış olarak oluşturulan bu dernek, ilerleyen yıllarda bölgede birçok kültürel ve sosyal hizmete imza attı. İki toplum arasındaki ilişkileri ve anlaşımı geliştirmeyi amaçlayan **Saz Rock**, kendisini diğer yabancı çatı örgütlerinden bağımsız hisseden bir gençlik teşkilatı olarak görüyor. Çeşitli konularda danışmanlık hizmeti veren, tiyatro ve sportif faaliyetlerini sürdüren Saz-Rock, ayrıca Almanya'daki ırkçılığa karşı aydınlatma kampanyalarına destek olmasıyla tanınıyor. Derneğin çalışmalarına ilgi duyanlar için irtibat adresi şöyle: **Saz-Rock Bachmannstr. 2-4 (Brotfabrik) 60488 Frankfurt . Tel: 069/788319**

Almanya'da üniversite eğitimi için temel şartlar

Almanya Türk Öğrenci Dernekleri Birliği'nin açıklamasına göre, Türkiye'den gelip bu ülkede öğrenim görmek isteyenlerin ÖSYS sınavlarının her 2 basamağını da kazanmış olması gerekiyor. Açıklamada ayrıca, Almanya'da bir üniversiteye kayıt yaptırabilmek için Türkiye'de en az 2 yıl bir üniversitede okumuş ya da bitirmiş olması gerekiyor ve açık öğretim fakültelerindeki eğitim geçerli kabul edilmiyor. Bu arada yurtdışında eğitim göreceği olan kişi için, üçüncü bir şahsın Türk konsolosluklarından ya da yabancılar polisinden temin edilecek bir „güvence belgesi“ vermesi şart.

Öğrenci için güvence belgesi şart

Bir diğer deyişle, öğrenim masraflarını üstlenen kişinin ayda en az 1000 mark ödeme yapacağını taahhüt etmesi, aynı belgenin Türkiye'deki bir noterden hazırlanması halinde ise, sözkonusu maddi taahhüdün TL olarak garanti edilmesi gerekiyor. Almanya'da öğrenim görebilmek için her şeyden önce yeterli düzeyde Almanca bilmek ön koşullardan birisi. Öğrenim görmek isteyen Türk gençleri Türkiye'deki Alman konsolosluklarına „Öğrenci aday“ ve Lisan Eğitimi Vizesi'nde bulunabilecekler. Bu arada turist vizesiyle Almanya'ya gelip, burada eğitim aşamasına geçmek isteyenlerin vizesi ise, diğer tüm koşulları yerine getirirse dahi, öğrenci vizesine çevrilmiyor.

Hessen'deki Bosnalı mültecilere 6 ay kalma izni

Hessen İçişleri bakanlığı, eyalette yaşayan yaklaşık 35 bin Bosnalı mülteciye 6 ay daha oturma izni verileceğini açıkladı.

Federal İçişleri Bakanlığınca ülkelerine aşamalı olarak gönderilmek istenen Bosnalı sığınmacı adaylarının, Hessen eyalet bakanlığının aldığı bu karara göre, öncelikle oturma izinleri, 1996 yılı sonuna kadar uzatılmış olacak ve seyahat hazırlıkları içinse, önümüzdeki yılın Mart ayı sonuna dek 3 aylık bir ek süre tanınacak.

Bilindiği gibi, Federal İdari Mahkeme, kısa bir süre önce, aldığı bir kararla Bosnalı mültecilerin iltica hakkı bulunmadığı yolunda bir karar almıştı.

HESSEN'DE HABER TURU

Sivaskı İhsan

Çetinkaya'nın mutlu günü

Hanau yakınlarındaki Gelnhausen kasabasında yaşayan İhsan Çetinkaya adlı bir Türk vatandaşı, satın aldığı eski bir yapıyı onardığı için Hessen Tarihi Binaları Koruma Derneği Ödülüne layık görüldü. 500 yıllık binayı özüne dokunmadan onaran İhsan Çetinkaya, bu iş için 850 Mark harcama yaptığını ve buna karşılık resmi dairelerden 130 bin Mark'lık maddi katkı aldığını söyledi. Hessen Tarihi Binaları koruma Derneği yöneticileri, İhsan Çetinkaya'ya ödülünü verirken, yaptığı örnek çalışmadan ötürü kendisine teşekkür ettiler.

Mahkumun harçlığına haciz gelir mi?

Alman cezaevlerinde bulunan mahkumların cep harçlıklarına haciz getirilemeyeceği açıklandı. Federal Anayasa mahkemesi, mahkumların herhangi bir borcundan ötürü, cep harçlıklarına haciz konmasının yasalarla çeliştiği sonucuna vardı. Ömür boyu hapis cezasına mahkum bir Alman 789 Marklık mahkeme giderlerinin aylık 50 Marklık cep harçlığından kesilmesi girişimine karşı çıktı ve dava açtı. İlk iki davayı kaybeden Alman mahkum bu kez Federal Anayasa Mahkemesine gitti vge bu kez haklı olduğu ortaya çıktı. Federal Anayasa Mahkemesi'nin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: (AZ: 2 BvR 2088/93)

Yabancılar sık sık trafik suçu işlerse oturma izni iptal edilebilir mi?

● Federal İdari Mahkeme, aile birleşimi ve aile düzeninin, işlenen trafik suçundan daha önemli olduğu görüşünde.

Berlin'deki Federal İdari Mahkeme, trafik suçundan hüküm giymiş yabancıların sınır dışı edilemeyeceğine karar verdi. Önceki gün sonuçlanan bir dava konusuna göre, Speyer'de çok sayıda trafik suçu işleyen ve yüksek para cezasına çarptırılan bir Türk'ün oturma izni, kamu düzenini bozduğu ve başkalarına emsal olabileceği gerekçesiyle yerel makamlarca uzatılmadı. Speyer Belediyesinin bu tutumuna itiraz eden Türk, yasal itiraz süresini geçirdiği için açtığı davada başarılı olamayınca, bu kez 3 çocuk annesi olan eşi, aile birleşiminin bozulacağı gerekçesiyle İdari Mahkemeye başvurdu. Mahkeme trafikten hükümlü Türk'ün eşini haklı buldu ve „başkalarına emsal oluşturur“ gerekçesiyle, Türk vatandaşının oturma iznini uzatmayan Speyer Belediyesinin yasalara aykırı hareket ettiği sonucuna vardı. Mahkemenin bu kararına göre, işlenen trafik suçuna verilmek istenen ceza, aile birleşimi ve düzeninden daha önemli değil.

Berlin Federal İdari Mahkeme'nin, Almanya'da eşlerden birinin aile çıkarları nedeniyle diğeri lehine dava açabilmesine olanak sağlayacak olan bu güncel karar dosya numarası şöyle: (AZ: 1 C 8. 94)



Helmut Kohl başkanlığındaki Hristiyan/Liberal koalisyon hükümeti, 50 milyar Marklık tasarrufu içeren önlemler paketini, sonunda yaşama geçiriyor. Aylardır partileri, işçi ve işverenleri birbirine düşüren tasarruf önlemleri paketi, eyaletler meclisinde 2. kez reddedilmesine rağmen, Federal Parlamento'nun yaktığı yeşil ışık ile yasalastı. Muhalefet partileri yasa tasarısına „Tasarrufu evet - Ancak dar gelirli insanların sırtından yapılacak tasarrufa hayır“ içeriğiyle karşı çıktı.

Direnış yetmedi

İktidar ortakları ise, halkın tasarruftan yana olduğunu öne sürdüler. Yapılan oylamalar sonucunda, 3 ayrı bölümden oluşan tasarruf önlemleri paketi muhalefetin direnişine rağmen,

50 milyar Marklık tasarrufun faturası dar gelirliyle çıkacak Kohl musluğu kısıtı

koalisyonu oluşturan partilere mensup milletvekillerin „evet“ oylarıyla kabul edildi. Bir kısmı hemen, bir kısmı 1 Ekim ve geri kalanı yılbaşından itibaren uygulamaya sokulacak olan tasarruf önlemleri paketinde göze çarpan belli başlı değişiklikleri şöyle özetleyebiliriz:

Dar gelirliyle yük

- Kadınlarda emeklilik yaşı yılbaşından itibaren 2006 yılına değin aşamalı olarak 60'dan 65'e çıkartılacak. Erkeklerde ise, bu yükseltim, 2 bin yılına gerçekleştirilmiş olacak.
- Hastalık nedeniyle raporlu olanlara bu dönemin ilk altı haftasında ödenen ücret ve maaşlarda % 20 kesinti yapılacak.
- Raporlu kişiler, isterse bu kesinti için her 5 güne karşılık, senelik izinlerinden 1'er gün feda edebilecekler.
- Altıncı haftadan sonra ödenen hastalık parasında, % 10 oranında kesinti yapılacak.
- Şimdiye kadar en az 5 kişinin çalıştığı işyerlerinde geçerli olan „işten atılmayı önleyici yasalar“, bundan böyle en az

10 kişinin istihdam edildiği firmalar için sözkonusu olacak. Bu, işverenin, artık istemediği personeli daha kolay işten çıkartabilmesinde kolaylık anlamına geliyor.

Meslek eğitimi

- 1 Ocak 1997 tarihinden itibaren aylık 200 Mark'tan 220 Mark'a yükseltilmesi öngörülen çocuk parasına, 20 Marklık zam uygulaması 1 yıllığına ertelenecek.

- Malulen emekli olanların emeklilik parasında ise önemli oranda kısıntı sözkonusu.

- Meslek eğitimi için geçen yıllardan, artık ortalama 7 yıl yerine, sadece 3 yılı, emeklilik hesaplamalarında gözönünde tutulacak.

Kür tedavi süresi

- Hastaların reçete için yaptığı katkı payları 1'er mark artırılınca, hastalık kasalarının gözlük alımında yaptığı maddi katkı da kaldırılıyor.

- Dış yapımında verilen yasal maddi katkıdan, artık 1 Ocak 1997 tarihinde 18 yaşını bitirmiş olanlar yararlanabilecek.
- Kür tedavi süreleri ise, üç haf-

taşı geçemeyecek. Almanya'da yaşayan herkesi ancak özellikle dar gelirliyle yakından ilgilendiren bu önlemler paketinde kesin dönüş yapmış veya yapacak olan Türk vatandaşlarını da yakından ilgilendiren bir madde yaşama geçiriliyor. Buna göre, Türkiye'ye kesin dönüşlerde geri ödenen emeklilik primi işçi payındaki bekleme süresi 6 aydan 24 aya çıkartılıyor.

Kesin dönüş durumu

En geç 1 Ekim'de yaşama geçirilmesi beklenen bu yeni yasa dönüş hazırlığında olanların yanısıra, kesin dönüş yapmış ancak eski uygulamaya göre henüz 6 aylık bekleme süresini tamamlamamış, hatta tamamlamış olsa dahi pirim iadesi konusunda ödeme başvurusunu SSK'ya yapmamış bulunan vatandaşlarımızı da olumsuz yönde etkiliyor.

Bir diğer deyişle, eski yasaya güvenerek Türkiye'ye kesin dönüş yapmış olanlar da, yeni yasa kapsamına giriyor ve pirimlerini ancak, dönüşlerini izleyen 24 ay sonra alabiliyorlar.



Frankfurt ve yöresinde yaşayan üniversite öğrencilerini birleştirmek ve üniversite mezunları arasında birlik ve beraberliği güçlendirmek amacıyla, Frankfurter Akademiker Forum adlı bir girişim oluşturuldu. Kuruluş aşamasında olan hareketi tanıtmak amacıyla geçtiğimiz günlerde bir basın toplantısı düzenlendi ve kurucu üyeler tanıtıldı. Başkanlık görevini yürüten Ufuk S. Er-

gün, amaçlarının bu alanda gözlenen bir boşluğu gidermek olduğunu söyledi. Verilen bilgilere göre, Frankfurt Akademikerler Forumu, Almanya'ya gelen öğrencilerin çeşitli sorunlarıyla ilgilenecek ve Türklerle Almanlar arasındaki birlikte yaşamın güçlenmesi için bir dizi sosyal ve kültürel etkinlikler de organize edecek. Başkan Ufuk S. Ergün, birliğin Türk akade-

Frankfurt Akademiker Platformu kuruldu

mikerlerin yanısıra, Alman ve diğer yabancılarla da açık olduğunu belirtti ve bunun yanısıra Frankfurt Üniversitesi ile Türkiye'den bir üniversite arasında „kardeş üniversite“ projesini hazırlayacaklarını kaydetti.

Dernek sözcüleri ayrıca, girişime ilgi duyan bölgedeki akademikerlerimizin aşağıdaki adres ve telefondan bilgi edinebileceklerini söyledi: „Ufuk S. Ergün . Emmerich Josefstr. 12 . 65929 Frankfurt. Tel: 06196-904425 . 069/79823813 (Şerife Özer) Fotoğrafta Frankfurt Akademikerler Forumu kurucu üyeleri toplu halde görülüyor.

CATS

Dessous und Bademoden

Kadına gösterilen özenin adı...

Bayan iç giyiminde dünyaca tanınmış markalar ve seçkin modellerimizi Frankfurt merkezinde hizmetinize sunarız.

Cats Dessous und Bademoden . Sevgi GEDİK
Zeil Galerie les facettes . 2 Ebene . 60313 Frankfurt . Tel: 069/280017



5 Arkadaş ve bütün hatlarda neşe



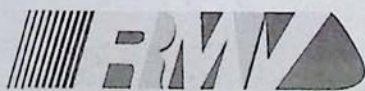
RMV'den 5 kişiye kadar grup kartı

Ne kadar arkadaş, o kadar fazla muhabbet demektir. Grupla yola çıkmak, insana daha çok zevk verir. Ayrıca 5 kişiye kadar olan grup kartları, tasarruf etmeyi de sağlar. Kart fiyatında, gruptaki kişi sayısı değil, gidilecek yerin uzaklığı belirleyici olandır. 3 kişiden fazla olan grup kartlarına ödenen ücret, çok sayıda kişinin tek tek ödeyeceğinden daha avantajlıdır. Hele 5 kişilik bir grubun hem

yolculuk hem de tasarruf zevki daha başkadır.

Beraber hesaplayın, birleştirin ve hepiniz tasarruf edin!

RMV'nin 5 kişilik grup kartlarını ya otomatlardan ya da otobüs şoförlerinden temin edebilirsiniz. Ayrıca, RMV-Ulaşım Firmasının 0180/2351451 numaralı telefon ve 069/257000 numaralı faksından geniş bilgi alabilirsiniz.



SO. KOMMEN. WIR WEITER.

Lotto'da 40 yıl önceki şans meleşinin uğur sayısı „13“

1996 yılı içinde 40. doğumgünü kutlayan Hessen Lotto İdaresi, geçtiğimiz yıl 1 milyar 80 milyon Marklık ciro yaptı. 40. yıl kutlamaları vesilesiyle bir açıklama yapan Lotto İdaresi, geçen yılki hasılatın kurumun kuruluşundan bu yana elde ettiği bir rekor olduğuna işaret etti. Lotto İdaresinin açıklamasına göre, hasılatın bir bölümü talihli katılımcılara ödenirken, bir kısmı ise, kamu yararına çalışan toplumsal kurum ve yardım organizasyonlarına devrediliyor. Yetkililer, geçen 40 yıl içinde



Lotto gelirlerinden 17 milyar Mark'ın kamu yararına yapılan projelerde değerlendirildiğini söylediler. Bu arada yetkililer ayrıca, Hessen Lotto oyunlarının müşteri hizmeti ve sonuçların değerlendirilmesi konusunda yaratılan



2 gün süreyle Frankfurt Belediyesi'nin konuğu olan Michael Gorbachev, ülkesinin geleceğinden çok endişeli görünüyor.

oyunlarının 40 yıldan bu yana çekilişinde çok sayıda şans meleşini görev alırken, bu işe 40 yıl önce başlayan Elvira Hahn (fotoğrafta üstte), ilk çektiği sayı olan „13“ü kendisi için bir şans sayısı olarak kabul etmiş. Halen Bad Schwalbach kasabasında yaşayan Şans Meleşisi Elvira Hahn, ilk çekiliş gününü dün gibi hatırladığını söylüyor ve 13 rakamının kendisine sürekli uğur getirdiğini söylüyor.

Michael Gorbachev, Frankfurt'a konuk oldu Bir zamanlar Başkan'dı

Dağılan Sovyet Sosyalist Cumhuriyetler Birliği'nin son devlet başkanı olan Michael Gorbachev (solda) ve eşi Raisa Gorbachev, 3 gün süreyle Frankfurt Belediyesine konuk oldular. Ünlü belediye salonu Römer'de imparatorların taç giydiği salonda karşılanan Michael Gorbachev'a halkın ilgisinin az olması gözden kaçmadı. Belediye Başkanı Petra Roth, sevgi gösterileriyle karşılanan Gorbachev'u Frankfurt'ta konuk etmekten büyük mutluluk duyduklarını dile getirdi. Gorbachev, Frankfurt temasları sırasında kendi ülkesindeki siyasi belirsizliği de sıkça dile getirdi ve Yeltsin'in hastalığı nedeniyle Rusya'da bir siyasi boşluk yüzünden iç savaş endişesi taşıdığını söyledi. Gorbachev, Frankfurt'ta Paulskirche salonunda düzenlenen ve Almanya eski Dışişleri Bakanlarından Hans Dietrich Genscher ile Hessen Başbakanı Hans Eichel'in katıldığı „Avrupa Diyalogu 96“ konulu toplantıda da bir konuşma yaptı. Raisa Gorbachev, Frankfurt'ta Rusya konulu bir sergiyi açarken, Michael Gorbachev ise, Frankfurt'taki eyalet Merkez Bankasının yanı sıra, Alman iş çevreleriyle de bir dizi görüşmelerde bulundu. Sovyet eski lideri Gorbachev ayrıca, Rusya'daki kimsesiz çocuklar yararına çalışan „Mischka Kinderhilfe e.V.“ adlı yardım cemiyetinin „Onur Başkanı“ olarak bu alanda da temaslarda bulundu. Bu arada, Hessen başbakanı Hans Eichel'in daveti üzerine Filistin lideri Arafat da (sağda) Hessen'e geldi ve Almanya Yahudi Cemaati Başkanı Ignatz Bubis'in yanı sıra, Alman bankacı ve yatırımcılarla Frankfurt'ta bir dizi görüşmelerde bulundu.



Toplum

Regional, Hessisch aber Türkisch!

Mehr als eine Zeitung

Für Ihre Anzeige:

Tel: 06103/52560 . Fax: 06103/929225

35000 çöp bidonu için
sorumluluğu
kim taşıyor hergün?

21 23 23 63



Güçlü elemanlarımız hergün, ortalama herbin 20 kilo gelen çöp bidonlarının, işin ehli yöntemle, en güvenilir, seri biçimde boşaltım sorumluluğunu üstleniyor-bu, bir günde yaklaşık 35000 biden demektir.
FES GmbH

FES

Frankfurter Entsorgungs- und Service GmbH

Resmi kurumduk, şirket olduk-
Önce de iyidi, bugün daha iyi.

Değişim, yeniliği getirir.
Çöp alanındaki bu değişimin adı, sorumluluğu resmi kurumdan alarak şirketleşen FES'dir.
Gece yarısı, sokakların temizliğinden tutun da çöplerin, çevreye duyarlı biçimde işin ehli yöntemlerle alınıp işlenmesi gibi, temiz servisi sizlere sunuyoruz!